Juni 1, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

# WEB Y ISOTRON A INICIA CONSTRUCCION DI 'SUNRISE SOLAR PARK' CU GROUNDBREAKING EXPECTACULAR

## CU GOBERNADOR BOEKHOUDT, SIR RICHARD BRANSON Y JOSE MARIA FIGUERES COMO INVITADO SPECIAL





## Abogado mr Marije Vaders

# No a haya nada oficial ainda den caso di Minister Paul Croes

E por ta zona raro o hasta straño, pero despues di algo mas di dos luna, abogado mr. Marije Vaders, kende ta abogado, kende ta representa Minister Paul Croes den e caso di investigacion di e asina yama caso IBIS, no a ricibi nada oficial te cu awe ainda. Asina Erin Croes, ruman di Minister Paul Croes a informa AWEMainta.

E abogado a duna di conoce cu despues di e siman aki, den transcurso di principio di siman lo yama un conferencia di prensa pa duna informacion di e caso andando contra e mandatario.
E motibo cu te ainda no a haci esaki ta pasobra ainda no tin nada op schrift pues oficial. Despues di algo mas cu dos luna cu a haci inval n'e cas di e politico, Ministerio Publico no a duna ningun documento of informacion n'e partido encuestion oficialmente.

### ENTRADA HUDICIAL NA CAS DI UN FAMIA

Expertonan ta bisa cu e asunto di inval na cas di un mandatario ta un caso of recurso sumamente grave y hasta por considera un ultimo recurso ora bo tin un caso formal caba.

### NADA OFICIAL TE AINDA

Abogado mr. Marije Vaders a bisa cu e ta considera importante pa semper duna husticia tempo pa realisa nan trabou, sinembargo e ta haya e proceder aki hopi 'raro' y inusual cu ta via prensa ta haya sa un cu e otro rond di e caso.
E abogado tambe a bisa cu no por papia ni confirma nada, pasobra Ministerio Publico no ta sacando of dunando ningun informacion oficial.

E abogado ta spera cu p'e siman aki si O.M. lo cuminsa informa di kico nan ta acusando e mandatario di dje.
No tin nada ainda y ningun informacion oficial cu ta un derecho fundamental di tur persona incluyendo e persona di Paul Croes.

### DETENCIONNAN

Mr. Marije Vaders a comenta cu enberdad via prensa el a compronde di algun detencion, pero atrobe via via nada verifica p'e instancia oficial cu ta Ministerio Publico na su bureau. Kiermen no por confirma net nada.

### CONFERENCIA DI PRENSA

Manera a bisa caba, pa otro siman lo ta yamando prensa pa topa y duna su pensamento riba e caso aki cu ta hayando tur atencion den e aña di eleccion aki.
Te asina leu declaracion di abogado mr. Marije Vaders, via di ruman di Minister drs. Paul Croes.





Cu Gobernador Boekhoudt, Sir Richard Branson y Jose Maria Figueres como invitado special

# WEB y Isotron a inicia construccion di *'Sunrise Solar Park'* cu groundbreaking expectacular







**DESPUES** cu siman pasa a traspasa e tereno oficialmente pa WEB Aruba y despues cu WEB a firma e acuerdo cu ISOTRON, e socio principal di 'Sunrise Solar Park', diaranson ultimo a marca e inicio di e fase di construccion durante un 'groundbreaking' expectacular na Lago Heights.

E ceremonia di groundbreaking a tuma lugar den presencia di Gobernador di Aruba, sr. Alfonso Boekhoudt y a conta cu invitadonan special entre nan, Jose Maria Figueres y Sir Richard Branson di e internacional Carbon War Room, hunto cu Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza, Director di Utilities Aruba, Franklin Hoevertsz, Director interino di WEB Aruba, Richard Frank y representante di gerencia di Elmar, Eric Tromp.

E inicio oficial di e proyecto aki di 5.9 MW bou di e nomber di 'Sunrise Solar Park', ta un logro grandi pa WEB Aruba. E logro aki ta trece e compania di awa y energia mas cerca di meta pa cumpli cu e vision pa ta mas berde, mas limpi y liber di fuel oil.
Na mes momento, e inversion di 16 miyon florin ta representa otro logro grandi pa e compania; Pa prome biaha den historia WEB Aruba lo ta doño di un proyecto di e magnitud aki.

Frank Hoevertsz kende a duna discurso na nomber di e companianan di utilidad durante e ceremonia di 'groundbreaking', a felicita WEB Aruba cu e hoya di proyecto pariba di brug.
Ademas, a felicita compania ruman Elmar pa su contribucion y colaboracion na e Sunrise Solar Park, ya cu e parke lo ta conecta rib'e red di distribucion di coriente di Elmar.

Cu e parke solar, WEB Aruba ta sigui completa e lista di proyectonan solar cu tin den planificacion pa yega na un averahe di penetracion di energia solar di 5%. Segun Francis Ras, gerente di Division di Asuntonan Tecnico di WEB, den aproximadamente 8 luna comunidad di San Nicolas y Aruba henter lo exhibi un di e parkenan solar di mas grandi riba nos isla y tambe den Caribe.

WEB Aruba ta orguyoso di por duna inicio na e gran proyecto aki cu lo demostra un biaha mas cu Aruba ta lidera den implementacion y uzo di energia sostenibel den Caribe.
Na mes momento, WEB ta gradici coleganan di tur departamento cu a aporta na desaroyo di e proyecto y tambe na partnernan manera Gobierno di Aruba, Utilities Aruba, Elmar, ISOTRON, Aruba Investment Bank, Brown Lawyers, Refineria di Aruba y CITGO cu tambe a colabora grandemente pa duna inicio na e desaroyo di 'Sunrise Solar Park'.

Drs. Marisol Lopez Tromp di POR:

# Minister Richard Arends no a bin cu ningun maneho nobo tocante ROP




DEN conferencia di prensa di partido POR, e Plataforma Forza Nobo, drs. Marisol Lopez-Tromp a hiba palabra y a manifesta su satisfaccion cu e Plan di Accion di POR a keda presenta.

Den e cuadro aki el a splica cu un di e partinan esencial ta, y cu nan ta nota tur dia y ta wordo bisa na POR ora nan ta bishita hogarnan, y papiando cu gruponan, ta cu nos comunidad a perde confianza den e Gobierno cu no por a representa nan, ni tuma decision na interes general.

"Pakico mi ta bisa esey? Apart di e hecho cu ultimo simannan, manera cu den e rueda di prensa aki mi coleganan tambe a trece pa dilanti, y mi persona cu tin un desconfianza den e maneho di Minister di Infrastuctura, Benny Sevinger caminda cu e ta otorgando terenonan contra ley, of no ta controla kico ta sosodiendo den su ministerio of rond di su ministerio, y discusionnan riba otorgamento di tereno riba areanan cu ta prohibi segun ley, awe nos ta wak un anuncio hopi interesante, caminda cu Minister, den e caso aki Richard Arends, ta trece pa dilanti cu di awe en adelante e ta pone un stop na supermercadonan nobo, pa dos aña".

Drs. Lopez Tromp ta mira esaki como algo positivo si e kier bay tene cuenta aworaki, despues di 8 aña cu e Ruimptelijke Ordenings Plan unda cu desde cu e ley aki a wordo pasa den Parlamento na 2007, ya caba tabata ancra den ley cu tin areanan cu ta destina segun ley pa cierto actividad.

No ta nada nobo!

Parlamento a sostene e ley aki, caminda cu tin areanan cu ta comercial, areanan pa naturaleza, areanan pa vivienda residencial, areanan por ehemplo cu bo ta destina pa diferente tipo di actividad y aworaki bo ta mira cu di ripiente e Minister ta bay trata cierto peticion te cu aworaki, pero cu di awe pa dilanti e ta pone un stop, pasobra e ta considera cu ta di mas caba cu habitantenan ta keha den bario, y hopi keho ta bin na Gobierno, no di awor, di hopi aña caba, y e ta pone un stop pa p.e. otorgamento di permiso pa loke ta supermercado den bario", e Parlamentario a menciona.

Ta straña drs. Lopez Tromp cu 8 aña caba di gobernacion, e Ministernan prome cu Minister Richard Arends, ningun di no a usa e ROP manera cu mester ta, manera cu ley ta.

"Mi tin cu bisa cu nada no a cambia. No tin maneho nobo.
ROP ta di Gobierno, e ta ancra den ley, realidad ta cu Gobierno tur e añanan cu a pasa a viola su propio maneho cu ta ancra den ley y awor nos tin un Minister berdad cu ta bisando aworaki cu e crecemento a bira desproporcional, ta su palabranan: Aworaki tin 1 supermercado pa cada kilometer cuadra, pero no ta supermercado so, nos ta mire den desaroyonan menos agradable caminda cu habitantenan ta keha cu den nan area, den nan bario, a bin por ehemplo fabrica of negoshinan cu ta conflictivo, cu casnan, viviendanan unda tin mucha, cu famianan ta biba, pa añas ta exclama riba esaki.

Sinembargo nos ta wak cu gobernantenan cu tin e herment den nan man cu ta Minister di Infrastructura sr. Benny Sevinger, y tambe Minister di Asunto Economico, Richard Arends cu ta duna vergunning, nan tine den nan man pa duna of no e permisonan aki"!

Marisol Lopez Tromp a enfatiza cu e permisonan aki a keda wordo duna te awor, y ta conoci tambe cu hasta casonan a bay den Corte pa frena Ministernan cu a firma pa loco, specificamente Minister Benny Sevinger cu hasta a perde casonan den Corte y cu lo perde mas porcierto.

Den otro articulo mas informacion tocante e topico aki lo wordo duna.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

# "Haci lo corecto hasta ora ningun hende ta mira"




**DURANTE** tratamento di ley pa screening di Minister, MEP a bin broma cu nan a traha riba un papelucho di redashi cu nan a hiba Hulanda cu ta yama "Het juiste doen ook als niemand kijkt", pero e lider di MEP mes no ta practica loke nan ta predica, segun Parlamentario Velasquez.

*E lider di MEP aki a tribi di bay para den parkeermeters sin cu el a paga... aki e lider aki mes no ta practica loke nan ta predica.*

El a kere cu ningun hende a wak e cu e la viola ley di parkeermeters, pero danki Dios hende a wak e. Ta mescos ora su famia a saca clausula di contractnan di huur edificio p'asina enrikece famia el a bira wak otro banda, e Parlamentario ta splica.

Esey no ta "het juiste doen ook als niemand kijkt". No tin excusa pa bisa cu e no tabata den politica, pasobra integridad mester ta tur momento como ser humano y pio ainda si ta placa di pueblo.

P'esey ta condena e falta di integridad aki y e lider di MEP mester "walk the talk" ora e ta papia di integridad, Parlamentario Velasquez ta conclui.

En conexion cu Dia Internacional di Mayor

## F.A.D.A ta mustra rib'e importancia di mayornan




**AWE,** dia 1 di juni 2017, Fundacion Anti Droga Aruba (F.A.D.A) kier a tuma e oportunidad aki y bisa danki na tur mayor, famia, voogd y/ of educador cu tin un di e rol nan mas importante den bida y educacion di un mucha/ hoben.

Tur persona cu tin e responsabilidad di tin e cuido y guia di un mucha/ hoben sa e importancia di ta un bon ehempel pa nan. E deseo di cada mayor of educador ta pa mira nan yiu crece y bira un ciudadano ehemplar den nos comunidad.

Lamentabelmente, awendia no ta un tarea facil mas pa lanta un mucha/ hoben, pero nos di F.A.D.A por a observa cu nos mayornan aki na Aruba ta haci nan maximo esfuerso pa por guia nos muchanan/ hobennan den e caminda corecto.

F.A.D.A kier a duna un DANKI GRANDI na tur persona cu di un of otro forma ta envolvi den e desaroyo positivo di nos muchanan y/ of hobennan. Feliz Dia di Mayor.

Parlamentario mr. Juan E. Thijsen (MEP):

# Mike Eman a faya cu e oil spill desde principio

**PARLAMENTARIO** mr. Juan E. Thijsen ta splica cu Aruba ta pasando den un momento dificil pa cu nos medio ambiente. Un oil spill cu a origina fuera di nos teritorio y mas di un luna pasa ta causando dañonan na nos medio ambiente.
Gobierno di Aruba bao liderasgo di Prome Ministro Mike Eman no a tuma e problema na serio originalmente y awe nos ta mira cu e Aruba no ta prepara p'e tipo di accidentenan ambiental di e magnitud aki.
Segun Parlamentario Thijsen, ta bin acerca cu Mike Eman a faya cu e oil spill desde principio y pio ainda Gobierno durante e proceso andando ta haci fayo riba fayo.



1. E problema a origina na Trinidad and Tobago diadomingo 23 di april 2017, segun e Parlamentario.
"STATE OWNED Petrotrin has established a team to investigate the cause of the oil spill where hundreds of barrels of black crude flowed into the Gulf of Paria from a leak at the Pointe-a-Pierre refinery which occurred on Sunday. Petrotrin confirmed that 300 barrels of bunker fuel have entered into the Gulf of Paria after an oil fuel storage tank at Petrotrin's bond facility ruptured".

2. Aki Gobierno di Aruba conhunto cu Gobierno di Reino di biaha mester a pone Trinidad and Tobago y e compania Petrotrin responsabel pa cualkier daño pa cu medio ambiente di Aruba.
Na es manera aki bo ta pone precion riba Trinidad y Tobago p'e haci su esfuerso p'e oil spill no yega Aruba. Ta nan a haci daño y ta nan mester corehi.
"A release stated that the while the leaked hydrocarbon material has been following a westerly trajectory, Petrotrin is cognizant of the fact that changes in tidal conditions may result in some impacting the southern shorelines. As a result, precautionary measures are being undertaken".
Segun e Parlamentario, Trinidad and Tobago a preocupa pa su medio ambiente na prome lugar. Gobierno di Trinidad a tuma medida pero a resulta no suficiente. E oil spill a yega Aruba.
No tabatin contacto gubernamental ni di pais Aruba ni di Reino Hulandes pa cu e responsabilacion.

3. Ta resalta cu Trinidad and Tobago si a traha cu Venezuela na nivel gubernamental.
"It said that through diplomatic channels, the Ministry has alerted the Venezuelan authorities. The MEEI initiated the activation of the T&T/ Venezuela Bilateral Oil Spill Plan via diplomatic channels through the Ministry of Foreign and CARICOM Affairs and at the operational level with officials of Petróleos de Venezuela, S.A. (PDVSA). The MEEI said that it will continue to communicate with the Venezuelan authorities and stated owned Petrotrin".

4. Parlamentario Thijsen ta splica cu a pasa un luna sin cu Aruba a tuma accion y ta te na 29 di mei cu bao precion di social media Gobierno a pone tur instancianan hunto pa ataca e problema di oil spill cu a toca suelo di Aruba. E monitoring via avion a fracasa y no a duna ningun indicacion cu tabatin oil spill na caminda pa Aruba.

5. Gobierno a hinca su mes den e clean up di e oil spill y Mike Eman mes despues di a bisa cu e oil spill ta hopi peligroso ta aparece ta pasa halado sin handschoen y sin boots special.

Ta resalta cu Director di DOW a bin declara cu e oil spill den su viahe pa Aruba a perde veneno. Esaki sin ningun prueba di laboratorio. Es mas Gobierno ta yamando voluntarionan sin experiencia bin yuda.
Parlamentario Thijsen ta componde cu esaki no ta aconsehabel. "No ta un "natural desaster" manera temblor of mal tempo! Esaki ta industrial desaster pa cual tin acuerdonan internacional pa cada pais tin un plan van aanpak, budget, y materiaal, y trainingen regularmente".

6. E Parlamentario ta constata cu e limpiesa ta concentra rib'e superficie riba tera y ta keda e pregunta ki ora lo atende cu e situacion den awa rond nos isla. Den caso di e BP oil spill na Golfo di Mexico nos por a wak hopi daño den lama.
"Far offshore and a mile deep in the dark world below the Gulf of Mexico's gleaming surface, the catastrophic BP oil spill of 2010 did untold damage on the ocean floor."

7. Parlamentario Thijsen tin comprendi cu Gobierno si ta pensa di pone Trinidad and Tobago despues responsabel. Segun Prome Ministro Mike Eman pa cu esaki ta colecta tur facturanan di gastonan. E Parlamentario ta kere cu un trabao di responsabilisacion ta bay hopi mas cu colecta facturanan y ta encera investigacion profundo di consecuencia multiple na nos medio ambiente.

8. E Parlamentario ta urgi Gobierno pa tuma un conducta mas profesional den e asunto y alavez tuma pasonan pa e salud di hende no worde poni na peliger. Ademas, ta pidi pueblo pa ta alerta den e caso aki.

Partido POR ta insisti:

# Un persona mester por tin e opcion di bay cu 60 aña cu pensioen

**PUEBLO** Orguyoso y Respeta (POR) ta para pa flexibilisa edad di pensioen. POR kier brinda personanan cu a yega 60 aña y a traha duro y cu ta bisa cu nan no por yega edad di 65, cu nan por bin na remarca pa baha cu pensioen prome cu edad di 65. Por haya tur detaye den e Plan di Accion di POR riba forsanobo.com.

## Locual e ta encera

Segun locual cu POR tga indica den nan Plan di Accion, tin para claramente cu lo introduci flexibilidad den e sistema di pensioen di AOV pa duna e ciudadano cu tin por lo menos 60 aña di edad e opcion pa e por, si e ta desea: Baha cu pensioen prome cu e cumpli 65 aña cobrando un pensioen un poco reduci.

Segun lider di e partido Otmar Oduber ta splica, e intencion ta pa duna e pensionado un opcion cu a base di e tipo di trabou cu el a eherce, cu e tin e opcion pa bay cu pensioen mas trempan. Tambe lo tin e opcion pa un personan traha part time te cu 65 aña cobrando un pensioen un poco reduci banda di su salario (“deeltijdpensioen”).

Locual ta e enfoke central pa POR ta e bienestar di e persona y cu no ta perhudica e fondo di pensioen, ni di APFA y ni di AOV cual ta e pensioen general di ful Aruba.

Banda di flexibilisa edad di pensioen, POR ta enfoca rib’e hecho cu e pensionado aworaki ta paga e “volle pond” di e “sociale lasten”. Nos di E Forsa Nobo ta haya cu esaki no ta husto y cu mester implementa un forma cu e peso completo no ta cay rib’e pensionado, esey mester wordo discuti cu e diferente fondonan. Separacion di belasting cerca un pensionado tambe ta bira un otro punto di enfoke rib’e programa di POR.







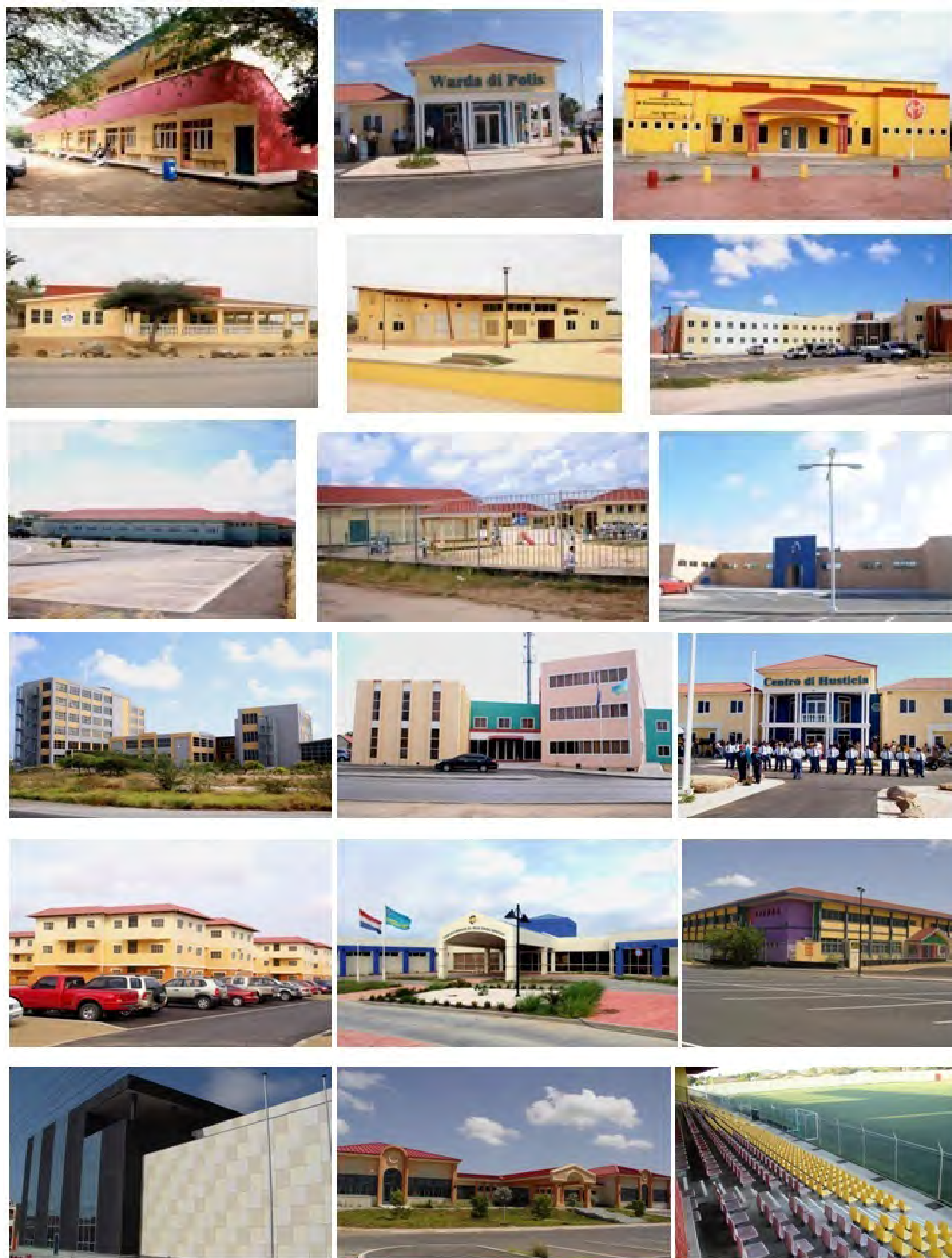
Na momento cu bo ta un pensionado y cu bo tin un actividad/trabou adicional na bo pensioen, no por ta asina cu nan ta conta nan dos hunto y riba esey mester bolbe paga belasting, pasobra ya a paga belasting riba bo parti di pensioen caba. Pues lo mester crea un sistema nobo caminda cu ta rib’e entrada adicional so bo ta paga pensioen, sr. Otmar Oduber a splica.

A tuma nota di publicacion recientemente cu ta indica cu POR lo baha edad di pensioen cual ta incorecto. Locual tampoco no ta corecto ta, pa medionan di comunicacion of prensa hunga cu dolor di comunidad mientras cu nan tarea ta pa informa comunidad cu hechonan.

No tin ciego mas cu no kier mira…

# Con ta posibel cu Rene Herde den su ignorancia no ta mira tur e proyectonan ehecuta durante 2002-2009?

Partido MEP ta cuestiona




**Algun proyecto di Gabinete Oduber (2001-2009)**

**DESPUES** cu MEP a denuncia e forma con Gabinete Eman a derocha 3 biyon florin extra cu nan a haya na entrada durante e ultimo 7 añanan y cu te ainda nan no por responsabilisa nan mes pa cu e suma biyonario aki, awor ta Parlamentario Rene Herde kier bolter cos y den su ignorancia a haya ta bon di puntra "Unda e placa a bay?" cu a ser genera durante e 8 añanan di gobernacion di MEP. Pero ta parce cu Rene Herde no a biba na Aruba durante e periodo di 2002 pa 2009, ya cu manera tur defensor ciega di AVP e no ta mira tur e proyectonan cu a ser ehecuta durante e periodo menciona. Ta p'esey partido MEP un biaha mas ta resumi parti di tur e logronan aki, ya cu ta conoci caba cu ora AVP dilanti porta di eleccion conta su mentiranan 1000 biaha, e pueblo ta capaz di bolbe kere e mentiranan aki.

## Construccion Casnan social

Hecho ta cu Gabinete Oduber – mescos cu den pasado cu a construi tur e casnan social den Noord, Tarabana, Madiki, Rooi Congo, Village, Esso Heights - a percura pa construi casnan social na Bushiri (190 cas), Cura Cabay (120 cas), Seroe Patrishi (30 cas), Jaburibari (60 cas), Palisiaweg (50 cas) durante e periodo cu Rene Herde ta papia di dje. Sinembargo, lo ta bon pa su persona splica pueblo cuanto ta e casnan social cu Gabinete Eman a construi durante e ultimo 7 añanan. NINGUN!

## Construccion di Scolnan

Gobierno di MEP a construi un gran cantidad di scolnan nobo, esta Colegio EPI, Scol Preparatorio Conrado Coronel, Scol Basico Conrado Coronel, Scol Preparatorio na Sabana Basora, Scol Basico na Kudawecha, 11 klas extra pa Maria College. Tambe a renoba/expande e siguiente scolnan: Paulusschool, Commandeur Pieter Boerschool, Graf van Zinzendorfschool, Maria Regina School, Colegio SN, Sagrado Curason, Aloysiusschool, Colegio Laura Wernet-Paskel, Sin Jan kleuterschool, ex-Mater Dei school, Rosario College, Maria College.

## Construccion Facilidadnan deportivo

Un gran cantidad di facilidad deportivo a ser construi y renoba durante 2002-2009: Compleho Deportivo Frans Figaroa, Sporthotel, Parke Deportivo y Recreativo Jaburibari, Facilidad deportivo Simeon Antonio, Centro deportivo Jara, Parke di baseball ex-Winstonveld, Stadion di Lifida, Little Leaugue Ball Park, Parke recreativo Esso Heights.

## Construccion di otro proyectonan

Otro edificionan cu a ser construi tabata di Belasting/Finansa na Camacuri, DOW y DIP na Sabana Blanco, ATA, Centro Medico SN, Centrale di Setar den Hendrikstraat, SVB na San Nicolas, Teleshopnan den tur districto, Parke di Molina, Centro di Cuido pa Anciano na Palisiaweg, Warda di Polis na Noord, Centro di Husticia na Santa Cruz, edificio di APFA, Compleho Ecury, Busstacion Arubus, Area Comercial Arubus, Centro Hadicurari. Esakinan ta solamente un parti chikito di tur e logro y proyectonan ehecuta durante e periodo di 2002-2009 y pa cual Rene Herde a puntra "Unda e placa a bay?".

Awor partido MEP y pueblo ta ansioso pa sa si Rene Herde – fuera di tur e klinkers, asfalt, embeyecimento di algun bario y e proyectonan PPP cu tur mester wordo paga ainda – por produci un lista similar di proyectonan cu su Gobierno a ehecuta durante e ultimo 7 añanan. Pueblo kier sa por fin na kico a malgasta y derocha e 3 biyon florin EXTRA na entrada!

Robin-Ann Didder, Chemisch Analist

# Prome Minister ta actua iresponsabel y ta trece bida di hende den peliger



E tabata hopi sorprendente pa mira con nos Prome Minister, Mike Eman a expone su mes na componentenan toxico di e "oil spill" cu a wordo anuncia for di dianan anterior. Claramente por mira cu esaki tabata un acto iresponsabel y cu ta mustra falta di conocimento riba con debidamente ehecuta e limpieza di e petroleo na nos costanan, segun e miembro di partido POR, Robin-Ann Didder.

Aunke cu a haya informacion na tempo riba kico ta loke tabata biniendo pa nos costanan, no a tuma esaki na serio y asina Aruba no a atende cu e situacion manera mester ta.
Ademas di esaki, Minister President a expone su mes na un kimico toxico y den su entusiasmo pa haci e costa limpi, a expone e otro bolunario y miembronan di prensa na un situacion peligroso pa nan salud.
Petroleo crudo ta un material natural cu ta rijs for di tera of ta wordo expone den laman na tur parti alrededor di mundo. Petroleo tambe ta contene un candidad halto di substancianan cu ta inclui benzene, chromium, iron, mercury, nickel, nitrogen, oxygen, sulfur, toluene y xylene.

Esaki ta petroleo cu ta altamente fluido y extremadamente toxico pa cualkier ser humano sin kita afor cu tambe e por inclui jet fuel y gasolin.
E material toxico aki por causa un daño masivo na nos medio ambiente, na nos flora y fauna.
Mirando cu nos tin un Minister cu tin un grado den Kimica por a duna un man splica y duna instruccionnan corecto pa maneha e situacion aki manera mester ta.

Claramente na Bonaire dor di medianan social por a tuma nota con cauteloso e isla di Bonaire tabata y a mantene nan mes n'e protocol den tipo di casonan asina, segun Robin-Ann Didder.

<u>E procedura corecto ta lo siguiente:</u>
1. Bisti pañanan rekeri (Paña di Proteccion): 2. Tuma e situacion na serio y haci un analisis di esaki: 3. Limpia e derame di Petroleo.
Aruba tabata na altura di e derame di petroleo y a keda notifica tambe di e situacion, cu tabata na caminda pa yega Aruba.
Nos por a tuma contacto cu expertonan di Bonaire y nan tabata mihor prepara. Teniendo tur cos na lugar debidamente lo a minimalisa e daño na nos flora y fauna.

Na momento cu algo ta toxico si e ta causa un daño severo na cualkier cos cu tin bida. E cantidad cu lo wordo perhudica ta depende na con e ta wordo exponi y na cuanto petroleo.
Por ehempel, petroleo crudo ta considera toxico y ta causa dos tipo di daño principal: Physico y Bioquimico. Diferente conferencianan a wordo teni over di temana manera, bira GREEN, biba GREEN y asina mes expertonan di Gobierno a actua den un manera asina iresponsabel, un "onvoldoende in het ROOD geschreven" p'e accion cu a wordo tuma.

"We learn as we go. Paso nos no tin e conocemento den cas", segun e miembro di partido POR, Robin-Ann Didder.

Di acuerdo cu nan candidato, Julie de Cuba

# RED lo combati e fenomeno di trahadornan indocumenta mihor conoci como ilegalnan



**JULIE** de Cuba, candidato di partido RED a duna di conoce cu partido RED, cu lo ta voz den Parlamento, a duna di conoce cu nan si lo combati tur loke ta ilegal, E.o. lo combati e fenomeno di trahadornan indocumenta.

Consecuencia di e fenomeno aki ta cu; e ta costa placa, mihor bisa e ta costa pueblo placa; e ta daña e mercado laboral; e ta fomenta corupcion; e ta crea desbalance riba tur tereno; e ta crea e posibilidad pa spart malesa; e ta crea criminalidad den forma di hortamento y atraco.
Hopi biaha yiunan di ilegalnan no ta bay scol; y e ta crea oportunidad pa abusa di hende.

Ilegalnan cu ta bibando y trahando na Aruba no ta respeta nos pais, sino nan lo a drenta n'e manera corecto. Pues cu permisonan di trabao y estadia reglá via e departamentonan di Gobierno manera ley ta stipula.
Kico ta pasa? Hopi ta paga sumanan halto adicional pa tramita nan papelnan, no di acuerdo cu e proceso reglá den ley.
Pues cu otro palabra ta cumpra permiso. Esaki ta fomenta corupcion abiertamente di ambos banda. Di esun cu ta paga y di esun cu ta cobra, segun Julie de Cuba.

Tin leynan cu ta mará na sancion fuerte (boetnan halto) pa dunador di trabao cu ta emplea trahador ilegal. Y e trahador ilegal ta wordo deporta bek pa su pais.
Prensa ta menciona casonan asina, pero nunca pueblo ta lesa si e dunador di trabao a haya boet y cuanto e boet tabata.
Den caso cu no aplica boet no solamente ta fomenta ilegalidad, tambe ta stroba placa (di boet) di drenta caha di Gobierno. Y ken ta paga pa pone e persona riba avion y mand'e bek pa su pais?

Tur esaki ta costa placa; Personanan ilegal cu mester haya cuido medico automaticamente no ta asegura y no tin forma di paga e gastonan di hospital. Ken ta paga e gastonan aki? Ta nos tur cu ta paga belasting. Nos tur sa cu un persona ilegal lo traha pa cualkier suma, lo traha oranan mucho mas largo y den condicionnan mas deplorabel cu esnan legal.

Y dor cu nan ta disponibel doñonan di trabao ta haci maluso di nan y ta pone nan traha "zwart", pues sin draag af niun premie ni belasting cu ta un atentado contra caha di Gobierno.

Y otro consecuencia ta cu ta daña e mercado laboral. Den sector di construccion, horeca y ofishinan liber e fenomeno di trahador ilegal a percura pa salario y prijsnan instabiel y mucho abou.
Salarionan bao minimumloon ta contra ley y ta reduci koopkracht en general di trahadornan den e sectornan aki cu consecuencia cu Gobierno tampoco ta haya placa di BBO den su caha.
Personanan ilegal mester biba un caminda. Nan situacion ta pone cu cualkier apartamento, "washok", "schuur" of "chosa" den cura di cas of scondi den mondi ta aceptabel pa nan.
Si departamento di DIP ta haci su trabao di controla lo nan encontra cu e situacionnan aki. Pa no papia mes di Belastingdienst y Departamento di Imigracion. T'e falta casi total di contol a y ta fomenta ilegalidad den area laboral riba nos isla.

Malesanan cu ta drenta cu ilegalnan cu no ta wordo controla. Ningun Gobierno geel ni berde a percura pa tin control. Abuso di e hendenan aki cu no ta na su lugar tampoco. Ningun ley tin peso si no tin control p'asina aplica sancionnan.

Pa medio di control y sancion pisa ta crea respet pa nos pais, nos leynan y ta crea screment serca esnan cu ta haci nan mes culpabel na emplea ilegalnan y serca tur esnan cu ta saca probecho di esaki.

Den un proximo Gobierno RED lo percura pa tur departamento cumpli cu nan tarea principal di eherce control di forma estricto pa combati ilegalidad efectivamente, segun Julie de Cuba, candidata pa RED Democratico.

# Encuentro di boluntarionan di AVP awe diahuebs

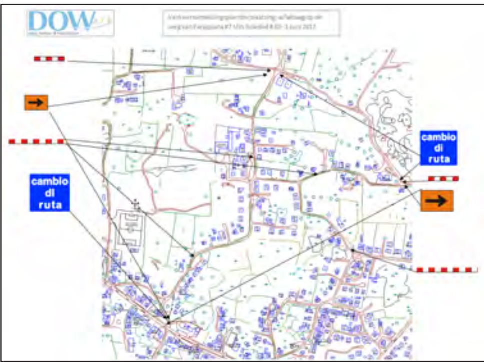
**PARTIDO** AVP semper tabata y ta un partido inovativo. Despues di e terminonan den Gobierno, e partido no ta simplemente traha un plan di campaña for di nada. E partido a organisa un evento, yama 100voz, caminda hunto cu mil ciudadano, di diferente edad y procedente di diferente parti di Aruba, a comparti nan inkietud, sugerencia y vision.

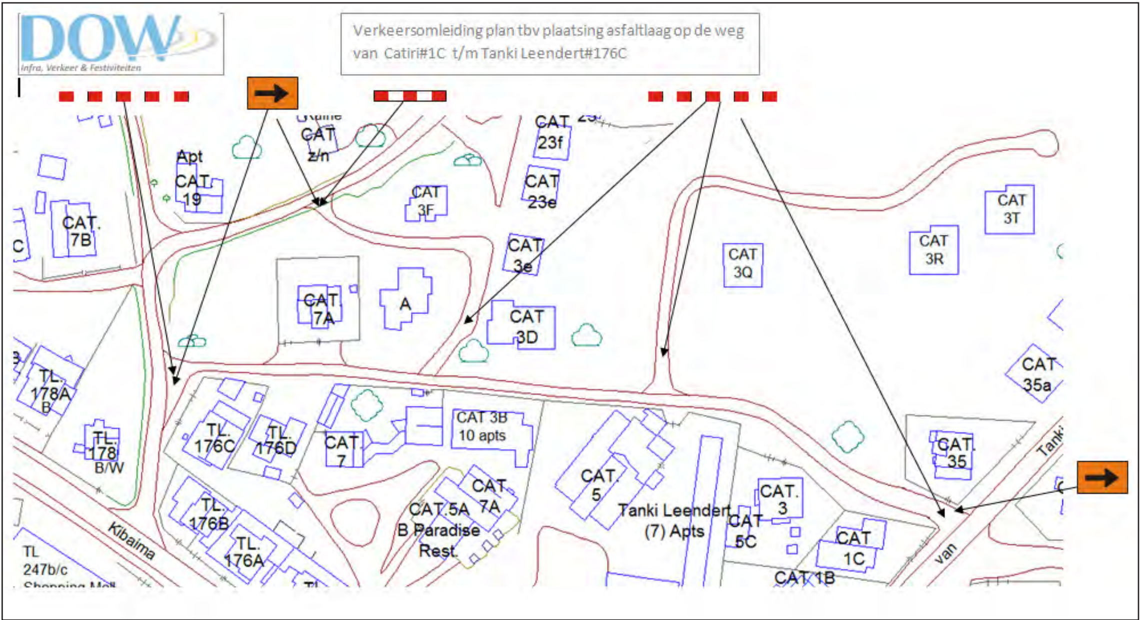
Tur e ideanan presenta, discuti y proponi ta forma e base pa un programa amplio y cu ta conta cu e 'input' di pueblo.
Esaki ta loke Rene 'Baba' Herde di AVP a trece dilanti den un conferencia di prensa diamars mainta.
Den cuadro di esey ta tuma lugar e evento di awe diahuebs na Renaissance Convention Center, for di 6'or di atardi pa 10'or di anochi.
E evento aki, ta pa personanan cu den nan mesun tempo, cu nan mesun esfuerso y den forma boluntario ta bay yuda AVP gana e siguiente eleccion.
Pa medio di esaki Partido di Pueblo Arubano (AVP) ta invita tur su boluntarionan, di tur bario di Aruba, pa bin hunto awe diahuebs na Renaissance Convention Center.
Rib'e anochi aki, liderazgo di AVP, su fundacionnan cientifico y e boluntarionan lo discuti con lo bay hiba e mensahe di e bon trabou cu a wordo haci, kico falta ainda y con ta bay ehecuta esaki den e añanan benidero.
P'esey e participacion di boluntarionan rib'e anochi aki ta un aspecto hopi importante p'e partido berde.





# Ceramento di caminda en conexion cu asfaltamento






**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Paraguana te cu Soledad y di Catiri te cu Tanki Leendert cu dia 1 di juni 2017 lo bay cera e caminda pa asfalt'e.

E camindanan cu ta bay cera ta: Paraguana 7 te cu Soledad 3d, y Catiri 7C te cu Tanki Leendert 176C. Lo indica e ruta alternativo cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di ceramento lo ta di 8'or di mainta pa 4'or di atardi.
En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Segun Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):

# Proyectonan manera Traimerdia mester conoce continuacion y ampliacion

**RECIENTEMENTE,** Traimerdia a celebra nan 20 aña di existencia y ta algo di aplaudi.
E dedicacion di esnan cu ta traha cu mucha ta un trabou noble y merese tur elogio y apoyo.
E demanda pa opvang na Aruba algo cu semper tabata existi, pero den e mundo di awendia mayornan tanto mama y tata ta traha te mas atardi y no ta tur mayor tin lugar pa laga nan yiu.
E idea pa continua cu e proyecto y amplia e cantidad di scolnan cu ta keda habri pa ofrece e servicio aki mester bira hopi mas, segun Parlamentario Arends-Reyes.

Na e momentonan aki 1000 mucha ta haci uzo di Traimerdia, pero e demanda t'ey pa motibo cu semper e wachtlijsten ta yen. Tambe tin un demanda pa hobennan di scolnan secundario tin opvang na nan scolnan mes caminda ta ofrece actividadnan extra curicular.
Na Merca por ehempel tin varios proyecto cu ta enfoca pa haci uzo di e edificionan di scol despues di merdia cu tambe ta sumamente exitoso, e Parlamentario ta splica.

Na Aruba tambe durante Gabinete Mike Eman II a cuminsa diferente proyecto piloto p'e opvang despues di scol y sigur ta proyectonan cu merece continuidad.
Segun e Parlamentario, ta importante pa cada mucha y hoben cu ta wordo exponi na deporte, arte, baile y musica y haci e drempel mas abou posibel mayan lo por ta un persona cu lo gosa di diferente beneficio como persona y lo por ta un persona mas envolvi den cosnan positivo pa su mes, famia y comunidad. Mester percura pa mucha chikito, muchanan di edad di scol y hobennan tin bon opvang, tin un lugar cu tin seguridad y ta cumpli cu reglanan basico pa por traha cu nos muchanan y hobennan.

E siman cu ta bin Aruba lo conoce un ley pa regula y stipula rekisitonan basico pa cu centro di cuido di mucha, sigur lo ta un paso grandi y positivo pa Aruba, Parlamentario Arends-Reyes ta termina bisando.



Champ of the Champs 2017 den pleno preparacion

# Confirmacion di entreotro Federales di Venezuela Panama, Curacao y Republica Dominicana

**COMISION** Organisador di Champ of the Champs 2017 ta den pleno preparacion pa organisa e di 11 Edicion di Champ of the Champs cual lo tuma lugar desde dialuna 26 di juni tur dia y lo termina diadomingo 2 di juli riba veld di Dragon Hitters.

Paisnan manera Venezuela, Panama, Corsou y Republica Dominicana a confirma y a inscribi. Heineken lo ta e patrocinador oficial un biaha mas, esta pa di 11 aña consecutivo.

Champ of the Champs ta un di e torneonan mas competitivo den region y a gatia despues cana y ta coriendo awor. Hopi ta paisnan cu ta busca oportunidad pa drenta e magno torneo aki.

Champ of the Champs ta conoci pa ta un torneo hopi competitivo unda ta permiti pitchenan lansa modifica, pero hopi mas habri percurando asina cu pitchernan por crea hopi velocidad y movemento di bala manera dropball y risingball. Esaki ta complementa e parti pa nos atletanan local por ricibi oportunidad pa mira lansamentonan di otro nivel y asina sigui desaroya.

Champ of the Champs ta popular tambe pa e combinacion di competencia di alto nivel y ambiente musical. Tsunami lo ta e banda oficial cu lo ta cerando Champ of the Champs 2 di juli 2017.

Keda pendiente p'e line up completo. Aruba Softball Bond ta auspicia Champ of the Champs percurando pa tur cos cana di acuerdo cu reglamento di WBSC.

Lo percura pa trece un instructor di Umpire di WBSC Aruba, kende lo duna un clinica durante e torneo y alaves lo fungi como Hefe di Arbitro di e torneo.
Ekiponan cu clasifica den e prome cuater ekiponan di ultimo campeonato semper lo tin e prome oportunidad pa participa sigui pa ekiponan miembro di ASB y alaves teamnan invita. Fanaticada di bon softball reserva e fechanan p'e grandioso torneo c uta na caminda. Deporte den desaroyo di alto nivel.

Personal civil cu a cumpli 25 y 30 aña di servicio

# Cuerpo Policial a celebra cu su hubilarionan



















**RECIENTEMENTE,** Cuerpo Policial Aruba a celebra cu hubilarionan cu a cumpli 25 y 30 aña di servicio. E organisacion policial ta contento cu e agentenan aki y a gradici nan p'e bon trabou cu nan ta desplegando.
"E trabou no ta facil", di acuerdo cu Alto Comisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson.
E trabou den Cuerpo Policial ta un trabou cu ta exigi hopi. P'esey a haci uzo di e oportunidad na e celebracion di gradici e famianan p'e sosten di e agentenan.

Consulent na Slachtoffer Hulp Aruba, esta Janine Rodriquez tin 25 aña trahando cu Cuerpo Policial y el a haci esaki cu amor, curason, hopi dedicacion y e tabata bunita.
E trayectorio di Janine Rodriquez cu e departamento a cuminsa na 2011.
"E trabou cu mi ta haci no ta un trabou facil, un trabou cu bo tin di keda cu hopi curason. Bo tin cu yuda hende, guia hende y tin biaha bo ta bay asina leu cu bo ta keda monitor hende pa mira con leu bo ta yega pasobra bo no kier perde nan", Janine Rodriguez a remarca.

Mester tin hopi cariño pa por traha cu hende, pasobra sino bo no ta logra. Esunnan cu kier eherce e trabou aki mester haci'e cu amor, no gaña e personanan y guia nan e miho caminda, pasobra dia di mayan nan por yuda otro.

"Chef beheer Vervoermiddelen" Pedro Werleman tin 25 aña ta trahando den Cuerpo Policial Aruba. E ta un bon organisacion y e ta contento di traha cu nan, pasobra ora cu Pedro Werleman tabatin 17 aña, el a solicita pa bira Polis pero nan a bis'e cu e tabata chikito e tempo ey.
"Pero asina mes mi ta contento pasobra despues di tanto tempo mi ta den Cuerpo Policial. Normalmente mi mester a cuminsa traha dia 1 di april, pero mi no a haci'e pasobra mi a tum'e como joke y cuminsa dia 2 di april", Pedro Werleman a remarca.

Waarnemend Chef di garashi di Polis, Jose "Joy" Dirks tin 25 aña den e organisacion. E ta reconoce cu no tabata facil. E ta contento unda e ta awe.

Alto Comisario di Polis a yama tur e empleadonan aki danki pa ta sostene e Cuerpo di Polis. Manera por mira, un organisacion grandi asina ta conta cu mas empleado cu djis Polis so, manera ehempel di e hubilarionan aki cu ta e personal civil di Polis.
Sin nan ta dificil pa maneha un Cuerpo di mas o menos 600 persona cu dia den y dia afo ta duna tur di nan, tin biaha riscando nan mesun bida, pa bienestar y siguridad di nos pais.

Huez a cuestioná e maneho incompetente...

# Ta festival di ladronisia tabatin na Building Depot




**WILLEMSTAD** - Tratamento di e caso di Filocienne Maria di 27 aña di edad den Corte e siman aki a tèrminá cu Huez concluyendo cu mester tene debido consideracion cu e acusado Filocienne Maria, kende a traha como 'magazijnmeester' na Building Depot.
Sin a bisa esey cu tanto palabra tanto Huez como Fiscal tabata di opinion cu maneho y contròl deficiente den e negocia pèrmiti pa sigur un persona, pero talbes mas tambe, a hòrta manera ta invitacion nan a haña pa bay cas cu cos hòrtá.

Huez a opiná straight cu ta ocasion mes ta crea ladron, indicando cu e negoshi a faya pa controlá e trahadornan, no a percura pa un sistema cu por a evitá e ladronisianan grandi cu a tuma lugar for di deposito di Building Depot.

Ta trata di un persona kende durante e periodo jüni, jüli, augùstùs, sèptèmber y òctober 2016 el a participá den ladronisianan grandi cu a tuma lugar den e negoshi ariba mencioná.

E dagvaarding ta haci mencion di ladronisia di: 56 airco,12 ijskast, 9 wasmashin, diferente bentana di aluminio, portanan di aluminio, stovenan di gas cu fòrno, kashi di paña, sèt di baño, sofá, sèt di kamber, sèt di sala, diferente matras, diferente otro wasmashin, cama, sèt di stul of sea banki pa sala, kashi di dormitorio etcetera.

Den e combersacion cu Huez y preguntanan na Filocienne Maria a reconocé su culpabilidad abiertamente, bisando cu e tambe a hòrta, pero no e cantidad mencioná.
Ta trata aki en principio di ladronisianan cu a tuma lugar den depositonan # 2 y 5 di Building Depot.
E acusado a reconocé cu el a hòrta 2 pa 3 wasmashin, 2 porta di aluminio, 5 bentana, stove di gas cu su fòrno tambe, pero sigur no n'e cantidad cu a keda mencioná.

Huez señora mr. van den Enden y Fiscal mr. Guillano Schoop a apreciá cu e acusado a asumí responsabilidad y a reconocé su fayo. E ta un firstoffender, anto t'asina cu p'e delito cometi el a pasa 35 dia será den piscalat, esaki tabata di 25 di òctober pa 28 di novèmber 2016.
Tantu Huez como Fiscal a haña cu Filocienne Maria no tin nodi di regresá prison.
Como tal e castigu cu Fiscal mr. Guillano Schoop a demanda y cu finalmente Huez a bay di acuerdo cune ta 180 dia di prizon di cual 145 dia condicional, deskitando e periodo di 35 dia cu Filocienne Maria a pasa caba den aresto preventivo.

---

Parse situacion Colombiano...

# Acusado a basha acido di bateria den cara di sobrino

**WILLEMSTAD** - E acusado Reinaldo Pieters di bario Rooi Santu den sala di Corte e siman a demostrá claramente cu su cabes no ta na waterpas, pasobra el a cometé un delito cu ta mashá na moda na principalmente Colombia compará cu otro paisnan Latino, esta basha acido den cara di un rival of enemigo.
E cuidadano aki tin 54 aña di edad y e tabata teriblemente metí den un caso di maltrato caminda despues di un pleitamento el a decidí di hisa un líkido cu a resultá despues di ta acido di bateria zwai den cara di un sobrino.
E líkido a cue e sobrino den cara, na parti di wowo, pero cu tratamento médico e daño a keda limitá bastante.

Ámbos persona tabata den sala di Corte y Huez tabatin hopi problema p'e forma sumamente agresivo cu e cuidadanonan aki tabata benta palabra pa otro. Ya pafó riba banki, wardando nan turno nan a cue palabra cu otro y tabata falta poco pa cosnan bolbe sali for di man.

Básicamente e problema ta uno cu ta concentrá riba e pregunta ken t'e propietarionan legítimo di e tereno di famia, situá na Rooi Santu 691.
Den bista di e sobrino, su tio su cabes no ta mucho bon y ta pensa cosnan di loco pa haci cu e tereno, cu demas famia no ta di acuerdo cuné.

## DROGA Y ARMA DI CANDELA

Fiscal a acusá Reinaldo Pieters di ta uza droga, esta base y cocaina. Di otro banda Reinaldo Pieters ta insistí cu su sobrino regularmente ta menas'é cu arma di candela. Dia 13 di sèptèmber 2016 e keskes entre nan a sali totalmente for di man despues cu e sobrino a decidí cu ta limpia e tereno, pon'é na òrdo.
E tio Reinaldo Pieters a rabia, opinando cu e sobrino no tin nada di haber cu e tereno, te pa nan cue su cosnan pone un banda, mete cu su hèrmèntnan etcetera.

Enfin den sala di Corte e siman aki por a nota claramente cu e dosnan aki no por soportá otro pa tur e palabranan di ofensa y acusacionnan cu nan tabata benta na cara di otro.
E sobrino R.H. Pieters por ehèmpel constantemente a sigui observá cu e figura aki lámentablemente ta su tio, siendo cu di su parti Reinaldo Pieters cu un stapel diki di papel den su man a pretendé cu e tin vários diploma y cu e no tin nodi di piki cos sushi, trahando den servicio di Selikor, manera e sobrino ta haci.

Huez a haña cu tanto psiciater como psicólogo no tin masha bon palabra p'e acusado Reinaldo Pieters. Como tal Huez a bay di acuerdo cu e demanda di Fiscal di 8 luna castigo di prizon di cua 4 luna condicional. E suma di daño y perhuicio stipulá na 50.000 florin di parti di e sobrino, e Huez no a bay di acuerdo cuné.
Mas aleu a keda cu e acusado mester someté su mes na guia di Reclassering cu e posibilidad cu e lo a haña tratamento di psicólogo, psiciater, anto eventualmente drenta Brasami contra su adiccion na droga.

Rebecca y Sizanny Kreeftmeyer...

# Mama cu yiu kende a maltratá dentista a haña nan castigo

**WILLEMSTAD** - Otro caso cu tambe a hala bastante atencion e siman aki den sala di Corte t'esun di e acusadonan Rebecca Kreeftmeyer di 38 aña di edad y Sizanny Kreeftmeyer di 21 aña di edad.
(Un sòm chikito ta mustra cu ta na edad di 16/17 aña e mama mester a parai e yiu: red).
Tabata dia 29 di novèmber 2016 cu e duo aki a sera cabez y presentá n'e praktijk di dentista señora Riley, situá na Schout Bij Nacht Doormanweg. (Un nota: E caso aki ta proba cu mester bira custumber cu ora un empresa of persona tuma hende den servicio, e mester haci screening pasobra e no sa ta ki baina e ta hinca den su lugar: red).

Den e caso aki e victima ta trata aki di un tremendo dentista, sin duda un di profesionalnan di renombre den e ramo aki na Còrsou.
E duo tabata den servicio di e negoshi dental SPA, cu ta pertenecé na señora Riley, trahando p'e dentista aki, pero a resultá cu durante su ausencia e dos trahadornan aki tabata actua robes y hasta tabata hòrta e dentista mal hòrtá.

P'e hecho cu nan a defraudá su confiansa, señora dentista Riley a dicidí di retirá e duo.
Sinembargo dia 29 di novèmber e duo a presentá n'e praktijk bin pone dou-dou, exigiendo placa. Henter un bululú a start den presencia di clientenan den sala di espera cu tanto pleitamento, pa sigui pasa bay paden pa culminá den e espacio di tratamento di clientenan.
Nan a bringa cu e señora djentista, e yiu Sizanny por ehèmpel a ranca e dentista na su cabei y esaki mesora a dicidí di morde e mucha na su man.

Mama Rebecca a cay aden, pasa e dentista un wanta den cara. No a tene cuenta ningun momento so cu e señora tabata haciendo su trabou cu un cliente kende e tabata yenando djente.
Apart di a maltratá e señora, e duo aki a destruí e stul, baki di spula boca, e lampi special pa tira lus den boca di clientenan, ya tabatin su defectonan caba.
E siman aki den sala di Corte casi e duo a nenga redondamente cu nan a maltratá e señora. Nan a cuminsa na trata di tira tur falta riba e dentista mes, aunke Huez tabata referí na declaracionnan di testigo cu claramente tabata papia otro.

Huez a haña cu mama Rebecca Kreeftmeyer di e forma aki a duna un hopi mal ehèmpel na su yiu Sizanny, como tal e Huez tabata un poco mas severo cu e acusado aki.
E dentista a pidi un suma di daño y perhuicio di 50.000 florin, basando riba tur e daño financiero cu el a sufri, pero e suma ey no a keda honrá di parti di Corte, sino solamente e suma di 3585 florin.

Un lista largo Fiscal mr. Guillano Schoop a repasá di sumanan cu e dentista a laga trece padilanti atrabes di Slachtofferhulp, pero Fiscal di Ministerio Público a para keto na cada pòst pa motivá exactamente pakico no por.
Básicamente ta nificá cu e pelea enbèrdad a resultá den destruccion di propiedad balioso di e dentista, pero no tin ningun prueba cu ta deliberadamente e duo a sali cas pa bin haci destruccion den e señora su praktijk (????).

Huez a duna e acusadonan ambos un castigo di prizon di 4 luna condicional y un periodo di prueba di 2 aña.
Huez no a bay di acuerdo cu e peticion di Fiscal pa imponé guia obligatorio di parti di Reclassering.
E acusado Rebecca Kreeftmeyer ya tin un pasado cu husticia, el a faya cu e ley di droga aña algun tempo pasá.
E Huez como tal a amplia e castigo di Rebecca Kreeftmeyer cu 40 ora di trabou pa comunidad kitando 4 ora, pues ta sobra 36 ora efectivo pa cumpli cuné, sino e lo mester drenta prizon pa 18 dia.




## Servicio pa Comunidad

AWEMainta

## Emergencia

Brandweer ................................ 911
Polis ......................................... 100
Polis Oranjestad ........................ 102
Polis San Nicolas ....................... 104
Polis Santa Cruz ........................ 105
Polis Shaba .............................. 107
Polis Tipline ........................... 11141

Ambulance San Nicolas ...... 584-5050
Ambulance Sasaki ............. 582-5573
Ambulance Wayaca ............ 582-1234

Hospital ............................ 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ......... 527-2782

## Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
Central N.V.
**Pariba di Brug:**
Aloe N.V.

## Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
-
**Pariba di Brug:**
-

## Servicionan

ELMAR Storingdienst ........... 523-7147
SETAR Storingdienst ..................... 117
Digicel ......................................... 145
WEB Storingdienst .............. 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ...... 524-2424
Serlimar ............................ 584-5080
Arugas .............................. 585-1198
Guarda Costa ............................ 913

## Funeraria

AD Patres ......................... 584-2299
Aurora .............................. 588-6699
The Olive Tree .................... 582-0000

## Fundacion

Rode Kruis Aruba ............... 582-2219
FADA ................................ 583-2999
Fundacion Respeta Mi ......... 582-4433
Fundacion Guia Mi ............. 587-1677
Muhe den Dificultad ........... 583-5400
Telefon pa Hubentud ................... 131
Centro Kibrahacha ............. 588-3131
Stichting Bloedbank ........... 587-0002
Mary Joan Foundation ......... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

## Cas Editorial

The Media Group

**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

## E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** noticia@awemainta.com

## Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**

Minister dr. Alex Schwengle cu logro historico

# Partnernan den deporte a firma "letter of intent"
















**DIASABRA** a tuma luga firmamento di acuerdo pa deporte entre Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, dr. Carlos "Alex" Schwengle y tur partner di deporte.
Hunto a bay di acuerdo pa percura pa deporte bay hunto dilanti y p'e sigui crece pa hubentud y Aruba completo.

E ta un paso hopi grandi y algo historico cu a firma e letter of intent, asina Secretario General di Comite Olimpico Aruba, Nicole Hoevertsz a remarca. E ta expresa e intencion di tur organisacion deportivo pa colabora hunto y traha hunto den e proximo 4 añanan.
E letter of intent ta pa trece harmonia, e cooperacion di e diferente organisacion di deporte, Presidente di Aruba Sport Unie, Gerald Franca a remarca.

Asina aki nan tur por alcansa tur meta cu tin a tur tipo di deporte y e ta importante pa hubentud di Aruba y en general.

Secretaria di directiva di Lotto pa Deporte, Benvinda de Sousa, a indica cu e partnernan cu a firma e letter of intent lo haci nan maximo esfuerso pa cumpli cu e rekisitonan stipula den dje.
E ta un acuerdo entre e partnernan cu nan hunto lo bay coopera den deporte.
Tambe pa tin mas transparencia den tur locual ta concerni deporte y actividadnan, structura di e federacionnan envolvi den deporte.

Ta premira cu e partinan cu a firma lo cumpli cu e acuerdo aki y cu nan lo bay haci nan maximo esfuerso pa cu esaki. Un di e puntonan ta e cooperacion mutuo pa deporte y tambe cumpli cu e good governance principal. Lo percura pa obtene e cifranan manera mester ta y pa ta transparente cu otro.

Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, dr. Carlos "Alex" Schwengle

# Partnernan a firma "intentieverklaring" pa deporte basa riba vision

E vision ta pa tur ta riba mesun liña den deporte pe proximo añanan













**DIASABRA** mainta den e ballroom di Aruba Marriott Resort a tuma luga un seminario di deporte cu Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, dr. Carlos Alex Schwengle a organisa pa partner y federacionnan por a haya mas informacion rib'e maneho di deporte cu lo bay tin p'e proximo añanan.

Tambe a tuma luga e firmamento di e acuerdo, esta un letter of intent, cu e partnernan IBiSA, ASU, COA, FFD y FLPD.

Diasabra mainta tabatin diferente presentacion durante di e seminario di deporte, unda cu Ministerio di Deporte a invita e partnernan IBiSA, ASU, COA, FFD y FLPD. Aki nan a papia cu e partnernan di deporte pero tambe cu e federacionnan. No ta tur federacion a presenta y esaki Minister Schwengle a haya un lastima pasobra tabatin e oportunidad pa tur por a discuti riba deporte en general y e contenido di e vision di deporte pa e proximo añanan.

Ministerio di Deporte no ta e unico cu a skirbi e vision, pero esaki a bay cu colaboracion di e partnernan. E presentacion tabata rib'e contenido y alabes tabatin presentacion di e team cu profesor Kunneman y a trata e codigonan pa bon gobernacion den deporte. Ainda esaki no tin di haber cu consecuencia pe federacionnan, pero si e lo bay tin consecuencia pe partnernan di deporte.
"E documento no ta ful cla, pasobra ainda nos tin un par di discusion riba dje y mi ta kere pa 1 of 2 luna nos por firma riba e documento aki tambe", Minister Schwengle a remarca.
Esey lo ta un afspraak di kico ta un bon gobernacion den deporte pe binidero 2 pa 4 aña y pasa cada tanto aña nos kier revisa e codigonan y ta palabracionnan cu ta traha conhuntamente cu e federacionnan den deporte. Tambe e partnernan lo tene otro responsabel pe afspraaknan aki.
E otro presentacion tabata di studiantenan di IPA cu actualmente ta haciendo nan estudio di movecion y salud cu ta un HBO opleiding. Ministerio di Deporte a pidi nan pa haci un presentacion di nan estudio, kico nan ta haciendo, kico esey ta significa pe mundo deportivo na Aruba y pa salud en general. Tambe pa nan presenta con nan ta mira deporte como meta pa por promove bida saludabel y miho bida pa cada cuidadano.

"Esey ta nos vision y tambe ta importante cu tin un sportonderzoek cu ta midiendo deporte na Aruba", Minister Schwengle a expresa.

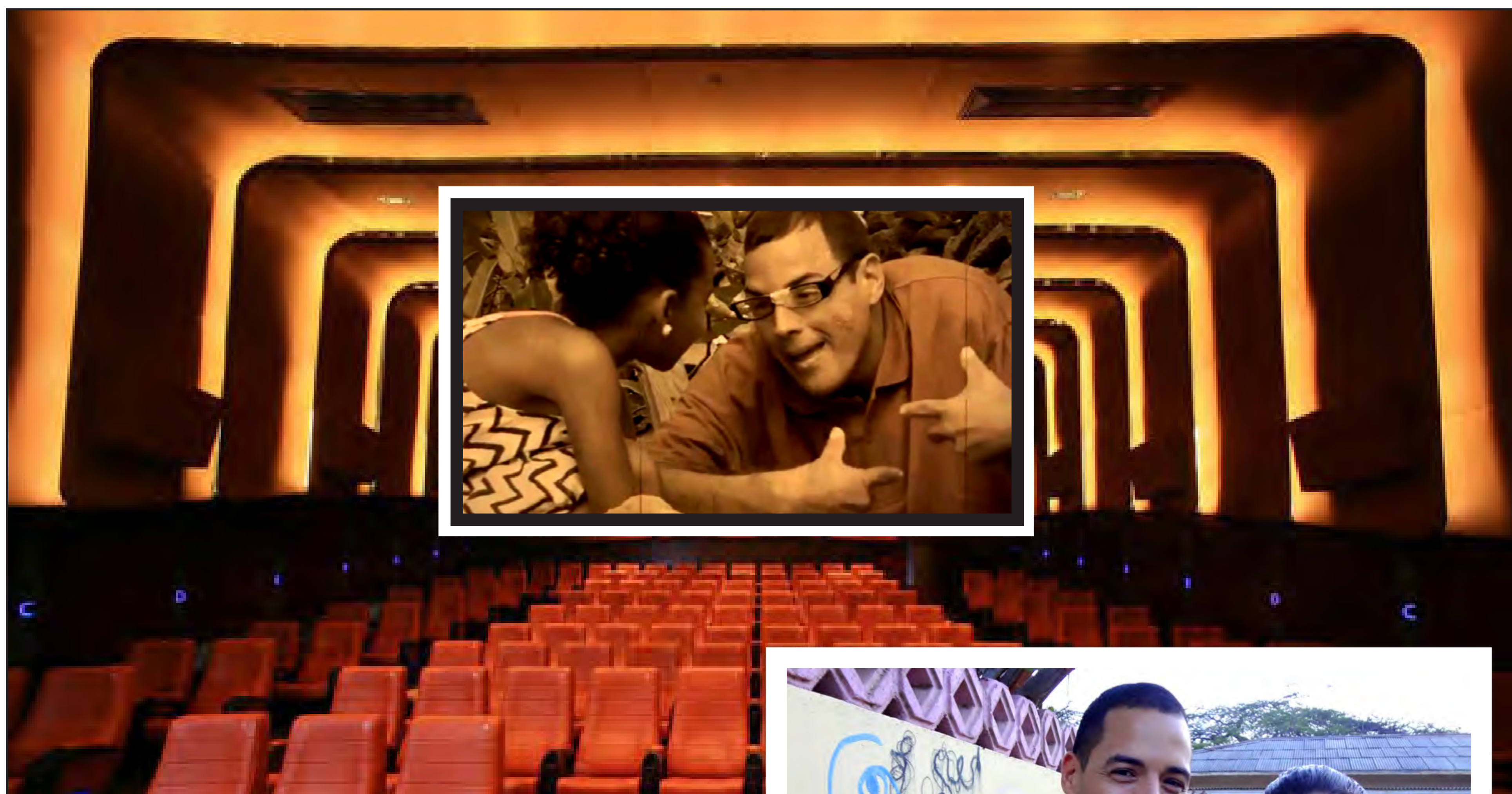
No ta haci esaki solamente pa muchanan, pero pa adulto tambe. Profesor Bob Heron conhuntamente cu Universidad di Aruba a haci e investigacion, pero investigacion no ta cla y a duna algun cifra preeliminario pa duna un bista con hopi participacion tin den deporte.

E no ta fatal pero e por ta hopi mas miho.
"Na final di dia nos a yega na un acuerdo, cu e partnernan, y unda nos a firma un intentieverklaring cu e puntonan cu ta nombra den e documento", Minister Schwengle a remarca. E puntonan aki lo ta un sorto di guia pa e 2 pa 4 aña binidero. E maneho specifico lo ta basa mas tanto riba afspraaknan y esey tabata e intentieverklaring.

Pa loke ta rib'e feedback di e fundacion y federacionnan, Minister Schwengle ta kere cu cierto temanan mester bay tuma mas splicacion manera e codigonan di bon gobernacion.
Tur documento y tur presentacion presenta na e seminario lo wordo poni hunto cu e documento di vision di deporte y tur partner y federacion lo hay'e esaki.

Tambe Minister Schwengle a agrega cu lo haci entrega di esaki na Parlamento y Conseho di Minister.

# Pelicula "E Berguensa" den "International Indier Film Festival 2017" na Miami








**CU** orguyo Desiree Croes a informa Aruba cu su pelicula cortometrage "E Berfuensa" a ser acepta pa ta parti di e competencia di shortmovies den "International Indier Film Festival & Convention 2017" na Miami, Florida.
E festival aki ta tuma lugar for di 24 pa 27 di augustus 2017 den AMC THEATRE na Miami y lo ta presentando pelicula nan for di tur rond di mundo.

E storia real aki ta tocante Mario Felipe, hunga pa Addonsito Croes, cu ta un persona special cu a nace como resultado di incest den añanan 60 na Aruba.
Un yiu special den cas, tabata un taboo grandi y mas ainda si esaki tabata procedente di incest.
E team completo di "E Berguensa", ta gradici Aruba p'e sosten cu nan semper a disfruta di dje. E aprecio ta grandi na Tele Aruba y prensa di Aruba p'e empuhe.
E nominacion aki ta sigur un animacion enorme pa fundacion BEREA cu den 2017 lo tene su di 4 edicion di "Aruba Short Film Festival".

Cu un inversion di mey miyon florin

# Programa di Sterilisacion ta sigui soluciona e problema di cacho y pushi di caya




**NA** december 2015, bou iniciativa di Bucuti & Tara Beach Resort, a lansa e plataforma di 'Stimami Sterilisami' pa frena e problema di populacion grandi di pushi y cacho riba caya.
Den e prome 18 luna di e programa, a logra sterilisa mas di 4500 cacho crioyo y pushi na Aruba y a costa un inversion total di Afl. 500,000. Bucuti & Tara Beach Resort a logra e progreso grandi aki cu propio contribucion di Afl. 300,000 y sosten financiero di Aruba Tourism Authority y Tourist Product Enhancement Fund; cada uno a contribui AFL 100,000.

E programa ta continua cu subsidio di costonan di sterilisacion pa fundacionnan registra na Aruba cu tin como meta pa yuda cacho y pushi di caya. E plataforma 'Stimami Sterilisami' ta sumamente contento y satisfecho cu e acogida di e proyecto y ta sigui traha pa concientisa Aruba su comunidad cu e UNICO solucion pa combati cacho y pushi di caya ta Sterilisacion.

Sin sterilisacion, cacho y pushi por multiplica un promedio di 11.000 den 5 aña, causando un problema alarmante pa nos comunidad. Un poblacion grandi di pushi y cacho sin cuido di doño responsabel ta causa: un peliger cu cacho por ataca hende riba caya, un imagen negativo pa nos pais, y hopi sufrimento di e criaturanan di hamber y malesa. Mas cu 7000 ta perde nan bida tristemente den "afmaakhok" tur aña.

Bucuti & Tara Beach Resort ta gradici su partnernan pa e sosten di e programa 'Stimami Sterilisami' y e fundacionnan pa nan trabou incansabel den nos comunidad. A la vez ta encurasha tur doño di cacho y pushi pa sterilisa nan mascota y yuda nos pais yega na e solucion di reduci e poblacion di cacho y pushi indesea.

# Tayer UNESCO Aruba riba Herencia Cultural Inmaterial



**UNESCO** Aruba ta organisa un tayer di 3 dia riba preservacion di Herencia Cultural Inmaterial na Aruba. Esaki ta tuma lugar na Biblioteca Nacional Aruba y interesadonan por sigui e tayer via 'live view' riba e Facebook page di biblioteca.

Diferente orador ta duna atencion na e topiconan 'Introduccion di e Tratado y e importancia pa organisa un tayer di Inventarisacion di Aruba su Herencia Cultural Inmaterial' y 'Introduccion di Ofishi Tradicional di Boto Miniatura'.
Participantenan di e tayer por practica metodonan con ta yuda preserva herencia cultural inmaterial. Persona di contacto pa e tayer ta sra. Zetsia Ponson di UNESCO Aruba, email: unescoaruba@gmail.com.

# Cuentanan di Banco di Departamento di Aduana

**DEPARTAMENTO** di Aduana ta haci uzo di e sistema EPPA, Electronic Payment Pocessing in Asycuda for di september 2016. E sistema aki ta ofrece beneficionan pa tur cliente, e. o. clientenan por haci nan pagonan di invoerrechten, accijzen y kosten van dienstverlening via transferencia bancario (online).

Pa facilita tur cliente, brokers y comerciantenan, Departamento di Aduana tin cuenta di banco na Aruba Bank N.V., Banco di Caribe, C.M.B., y R.B.C. Pronto nos lo tin un cuenta di banco tambe na CIBC FirstCaribbean. Esaki ta mas facil y mas combiniente pa clientenan por transferi nan pagonan uzando e mesun banco cu nan tin nan cuenta.

P. e. Cliente tin cuenta na Aruba Bank N.V. e ta transferi e pagonan rib'e cuenta di banco di Departamento di Aduana na Aruba Bank N.V. via e opcion Bill pay.
Di e forma aki no solamente e ta mas combiniente p'e cliente haci su transferencia, pero e ta mas eficiente pa Departamento di Aduana por match y procesa e pagonan cu ta drenta y di e forma aki por release e carga mas lihe pa e clientenan.

Departamento di Aduana ta recorda tur cliente e siguiente cuentanan di banco cu Departamento di Aduana tin y cu por haci uzo di nan:
Aruba Bank NV: 260.366.0190
Banco di Caribe: 82.582.501
CMB: 63.64.72.01
RBC: 7700000100142452.




BANCO DI CARIBE

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 31 May, 2017 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek | | | verkoop aan |
|---|---|---|---|---|---|
| | | bankpapier | wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | publiek |
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.30 | 1.32 | | 1.34 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 183.22 | 183.94 | | 184.74 |
| Pond sterling | GBP | 2.22 | 2.27 | | 2.33 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 159.20 | 160.65 | | 162.27 |
| EURO (per 100) | EUR | 198.04 | 199.85 | | 201.86 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 25.88 | 26.60 | | 27.40 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 20.16 | 20.88 | | 21.68 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 19.47 | 20.19 | | 20.99 |

# Aruba Basketball Bond a trece un coach internacional pa yuda n'e desaroyo di nos mucha y hobennan den basketball



**DEN** e ultimo añanan un gran parti di nos federacionnan deportivo ta adkeri ayudo profesional di exterior p'asina yuda nan deporte den e primeramente e desaroyo di nan atletanan y di dos pa guia nos propio coachnan di nan trabou diario den e deporte encuenstion.

Mayoria federacion deportivo ta traha cu un vision cu e unico meta pa hiba nan deporte na un otro nivel.
Pa haci esaki mester traha riba un bon base y percura p'e desaroyo sigui den e forma mas positivo unda lo amplia e conocemento den e deporte di tanto e atletanan como tambe e coachnan.

Algun luna atras Aruba Basketball Bond a contrata un coach profesional di Venezuela den Alejandro Ochoa. Coach Ochoa a bin Aruba pa un periodo di 4 luna unda e lo traha di serca cu e federacion ABB y tambe duna e guia nececario na nos coachnan nacional cu ta maneha e seleccionnan nacional di basketball den categorianan u13, u15 & u18.
Coach Ochoa lo bin yuda cu e preparacion di cada seleccion, pero responsibilidad final ta den man di coachnan local.

Mas cu claro esaki lo ta un "upgrading" di nos coachnan di basketball unda lo intercambia ideanan nobo pa mehora e deporte di basketball den tur sentido di palabra y sigur den e preparacion di cada seleccion nacional.

# Federacion di Ahedrez/SVA a trece entrenador internacional di Venezuela pa yuda engrandece e deporte di ahedrez na Aruba







**PA** dos luna largo, federacion Arubano den e deporte di ahedrez, SVA a trece un Maestro Internacional (IM) di Venezuela, sr. Jose Sequera pa bin duna les y educa entrenadornan nobo na Aruba.
IM sr. Sequeratin mas cu 20 aña trahando diariamente como entrenador y instructor di ahedres na Venezuela y tin un hopi experiencia amplio den duna instruccion na hobennan desde 5/6 aña te cu e nivel maximo.

E no ta un desconoci den e mundo internacional di ahedrez. Trece un entrenador di nivel internacional semper lo por ta un ayudo grandi pa nos propio atleta y entrenadornan. E conocimento ta uno grandi y lo beneficia nos entrenador y atletanan den nan desaroyo y mas cu claro purba na hisa e nivel di e deporte di ahedres.
Den e ultimo añanan, nos atletanan di ahedrez a sa na competi den varios torneo di taya den nos region y continente, esaki den tur edad.
Es mas nos ahedristanan a hasta competi den dos evento mundial di ahedrez unda nan a luci mei- mei di paisnan mucho mas grandi cu nos.

E deporte di ahedrez ta uno mental y di maximo concentracion. E ta conoci pa un bon desaroyo di pensamento, mehoracion di memoria y resolve obstaculonan sin lubida e desaroyo di planificacion y prevision.
Den e ultimo añanan mas y mas mucha a cuminsa practica e deporte di ahedrez esaki na nivel competitivo y recientemente Aruba a conta cu un club di ahedrez mas den Club di Ahedrez Caquetio.

# Brazil Taekwondo a dal duro cu training na Baby Beach















**DIASABRA** ultimo e team di Train Hard Fight Smart a dal duro cu un bon training intensivo na Baby Beach. Awor cu tin varios campeonato dilanti porta, Brazil Taekwondo Stichting kier mantene su nomber na halto. Diasabra awor lo presenta cu un team dinamico n'e campeonato nacional di San Nicolas Taekwondo Center. Aaron Jacobs sa caba cu su team di Train Hard Fight Smart ta bay bringa duro p'e copa n'e campeonato di San Nicolas Taekwondo Center.

Despues lo sigui rumbo pa Surinam cu un team dinamico pa demostra na Surinam cu nos tey ainda. Ora cu nos regresa for di Surinam, training ta bay full trot, pasobra mester ta den top shape pa Korea.

Na aña 2015 BTS a logra bin Aruba bek cu 8 medaya di dos campaonato na Korea di taya y awor nos ta mira den e mesun direccion.

Pa nos por logra nan meta nan mester train riba e nivel cu nos ta train tur dia p'asina tene e nomber di Aruba halto.

Bo ta interesa pa traha cu mucha y hobennan?

# YMCA Aruba ta buscando "Youth Workers"












**YMCA** Aruba ta buscando dos "Youth Workers". E funcion di Youth Worker ta den cuadro di e programa Tra'i merdia di YMCA, conoci como "YMCA's Children After School Educational and Recreational Program".

YMCA ta e prome organisacion cu a cuminsa cu un programa di Tra'i Merdia pa facilita mayornan y pa brinda guia na nos mucha y hobennan den comunidad di Aruba.

YMCA Aruba ta buscando personanan cu tin interes y ambicion pa duna un aporte positivo den e desaroyo y bida di muchanan entre 4 pa 12 aña di edad y hobennan entre 13 pa 17 aña di edad.

Como Youth Worker e persona indica lo ta encarga cu desaroyo, preparacion y ehecucion di actividadnan, como tambe cu dunamento di huiswerkbegeleiding. Por pensa akinan riba actividadnan cu ta brinda guia riba diferente tereno di desaroyo, p. e. desaroyo personal, social, intelectual y deportivo.

Otro responsabilidad nan ta inclui desaroyo, preparacion y ehecucion di diferente programa y actividadnan inovativo cu YMCA ta brinda na muchanan y hobennan den e comunidad di Aruba.

E candidato ideal mester tin un estudio na nivel di MBO of HBO den direccion di "Sociaal Pedagogisch Werker", "Youth Work" of un estudio den un direccion similar, of un persona cu tin experiencia den maneha grupo di mucha y hoben.

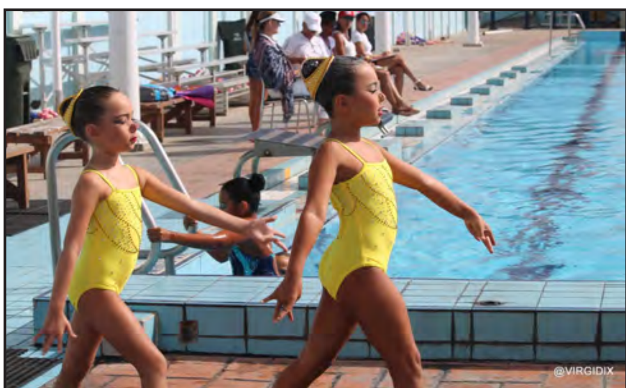
YMCA Aruba ta haci un peticion na tur persona cu ta yena di energia, cu ta tuma iniciativa, cu ta un ehempel pa nos hubentud y cu tin un edad entre 19 pa 30 aña, pa aplica prome cu diabierna 9 di juni 2017.

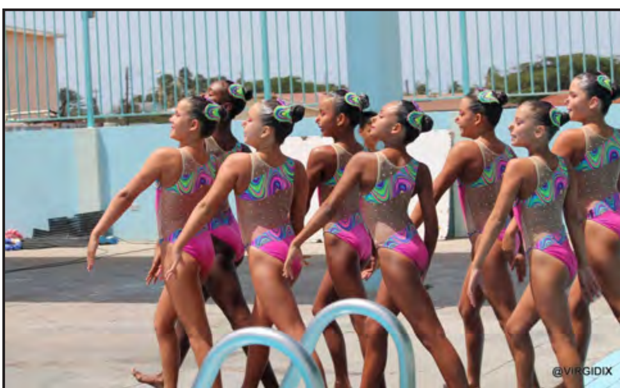
Pa aplica mester e-mail un carta di aplicacion y Curriculum Vitae (CV) na ymcaofaruba@gmail.com. Pa mas informacion tocante e funcion y nos programa di Y's C.A.R.E. por tuma contacto libremente cu nos na 58230762 (Dakota) of 5845303 (San Nicolas).

# Campeonato Arubano di Landamento Sincronisa un exito total!

















**DIANAN** 20 y 21 di mei ultimo, AZB a organisa su competencia di mas grandi di aña p'e deporte di landamento sincronisa, esta e "Aruba National and Invitational Age Group Synchronized Swimming Championships". E competencia tin un caracter international y e aña aki tabatin dos atleta di Bahamas cu a participa den categoria di 12 and under y 13-15.

Manera custumber e prome competencia tabata esun di Figuras riba diasabra mainta. E defile di apertura tabata diasabra atardi, na unda e atletanan di "De Barracudas a lusi den nan uniform nobo, ful na blauw, conhunto cu 2 atleta di Barbados.
Despues di e defile a cuminsa di biaha cu competencia di solo den tur categoria.
Ta pa prome biaha p'e atletanan nobo "beginners" a participa na un competencia cu rutinanan. Tabatin en total di 16 solo rib'e anochi aki.
Diadomingo mainta, a inicia e competencia di Duet sigi pa esun di Team.

Akinan tambe e routinanan tabata di kita sombre, y a demostra cu en berdad e atletanan di synchro ta haciendo un tremendo trabou cu tur e preparacionnan simannan largo.

Tabatin un sorpresa e mainta caminda cu e FUN GROUP a duna un tremendo presentacion den apenas algun lunas cu nan ta train. E grupo aki ta un iniciativa nobo cu a cuminsa cu ne e aña aki specialmente pa atletanan cu kier "purba" e deporte di synchro pa wak si nan kier sigi cu ne.

Tin cu bisa cu e Fun Group despues di nan rutina a pone tremendo ambiente caminda tur atleta a baila riba deck y algun mayor a swing tambe riba tribune pa despues tur atleta bula hunto den pool.

Despues a sigui cu e parti oficial di e ceremonia di medaya na unda tabatin masha hopi entregamento mes. Como overall ganadora di cada grupo di edad a keda:

Beginners: Quintessa Sophia
10 and under: Sofia Cardona
11-12: Avigayle Tromp
13-15: Kainah Croes
16-18: Abigail de Veer

E siguiente competencia aki na Aruba lo ta dia 25 juni: e Aruba Senior Nationals cu ta tuma lugar dia 25 di juni pa 7:00pm. Akinan e atletanan lo competi den e categoria "OPEN", y cu ta en preparacion pa e Campeonato Mundial cu ta tuma lugar na Budapes na luna di juli 2017, y pa otro aña e Weganan CentroAmericanos y del Caribe na Cali, Colombia.

Pa e atletanan mas hoben e sigiente competencia lo ta CCCAN cu ta tuma lugar na Trinidad y Tobagao. Lo tin un delegacion di 13 atleta cu lo representa Aruba aki nan.

Keda pendiente pa esaki via Facebook of via e website: www.debarracudas.com, y tambe pa tur actividad y resultadonan.

# Lansamento oficial di di "Green Bike" na Aruba

**DIARANSON** atardi, Green Bike Aruba a establece su mes oficialmente na Aruba. Hopi hende por a mira caba e diferente stacionnan di bicicleta rond di Aruba. Green Bike ta un forma saludabel y sostenibel di transporte unda cu e bicicletanan lo ta disponibel pa comparti y ser uza den diferente area rond di isla.

*Green Bike Aruba tin 8 stacion di servicio y 100 bicicleta rond di Aruba. E lugarnan cu por haya e stacion di bicicletanan aki ta:*

1. Paardenbaai plaza (otro banda di Aruba Ports Authority)
2. Entre Costa linda resort y Alhambra casino (Low-rise hotel)
3. Dilanti di La Cabana Beach Resort (Eagle beach)
4. Dilanti di Barceló Resort (Palm Beach)
5. Diagonal dilanti di Tony Romas dilanti di Paseo Herencia
6. Banda di Moomba Beach
7. Plaza Turismo (Linear park)
8. Plaza Daniel Leo (Oranjestad)




Green Bike Aruba tin como meta pa ta un actividad pa relaha pero tambe un forma di transporte pa turistanan y localnan rond di Aruba. E tipo di compania aki di bicicleta a demostra di ta exitoso na diferente cuidad rond mundo manera New York, San Francisco, Boston, Chicago, Guadalajara, Toronto. Green Bikes ta ofrece un manera dibertido y saludabel di keiro y explora lugarnan di interes rond Playa y Noord.

**Kico ta haci Green Bike Aruba atractivo?**
Esaki ta e futuro, como esun di mas responsabel, eficiente y e forma mas dibertido di move. Comparti bicicleta ta plamando positivamente rond mundo. E ta un actividad gusta y unda cu e wordo introduci e ciudadanonan ta adopt'e. E bicicleta ta e ultimo moda di transporte socialmente responsabel. Basicamente e ta funciona riba awa y alimento.

Beneficionan di Green Bike na Aruba.

**1. E ta mehora e imagen di e pais**
Bicicleta ta un opcion di transporte sostenibel, y un pais cu implementa un sistema de comparti bicicleta por fortalece su imagen como un pais berde of inovador.

**2. E ta reduci e congestionamento y mehora e calidad de aire**
Green Bike ta ofrece un medio alternativa di transporte pa tripnan cortico cu di otro forma lo a ser ehecuta pa un auto.

**3. E ta aumento accesibilidad**
Cu implementacion di un sistema de comparti bicicleta ta ofrece e usuarionan miho aceso na lugarnan cu normalmente lo ta fuera di nan alcanse na pia.

**4 Mehora e imagen di Ciclismo**
Green Bike Aruba ta proyecta una imagen moderno, ambiental y cu por yuda transforma e cultura di ciclismo den un pais.

**5. E ta proporciona e servicio di transporte publico,**
Green Bike Aruba ta ofrece una alternativa pa biahenan cortico cu normalmente mester a ser haci via transito.

**6. E ta mehora e salud di e usuarionan**
Green Bike Aruba ta ofrece un opcion di transporte activo, y como beneficionan pa salud fisico y mental.

# Registracion pa Viva La Donna Day 2017 ta habri

**MARY** Joan Foundation ta den ful preparacion pa Viva La Donna Day (VLDD) 2017.
VLDD lo tuma lugar dia 21 di juni proximo. E actividad aki tin como meta pa laga esnan diagnostica cu cancer, tin un dia unda nan lo wordo mima p'asina kita un rato for di e angustia cu ta biba cu cancer.

Pa varios aña diferente compania ta uni nan mes na e bunita proyecto aki unda nan ta ofrece varios tratamento manera, masashi, "facials", corta/tiña cabey, makiyahe, manicure, pedicure etc. Tur esakinan ta pa laga e cliente sinti su mes bunita p'asina subi nan autoestima.

E servicionan aki ta wordo duna gratituamente pa esnan cu tin cancer ta di aplaudi.

Na momento cu un persona ta pasa dor di e trayectoria dificil aki ta di suma importancia pa nan sinti nan mes bon y bunita. Cual ta duna nan mas gana di sigi den e lucha contra cáncer.

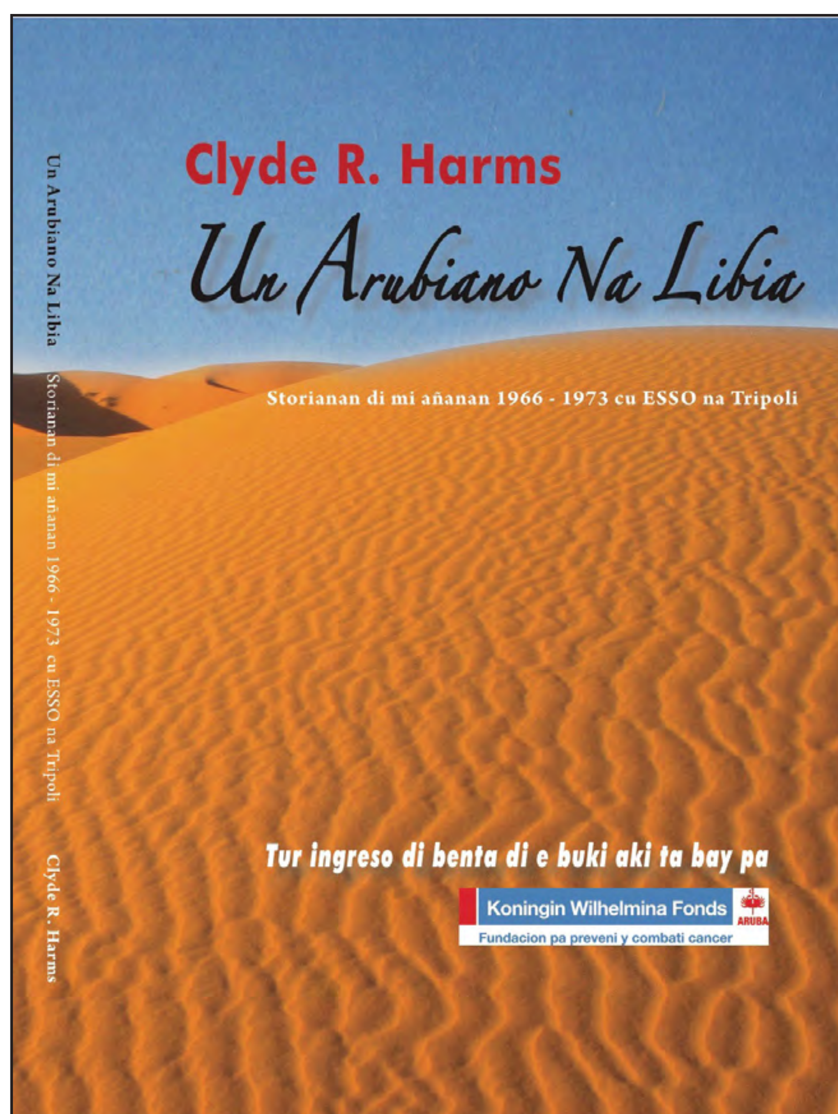
Mary Joan Foundation ta invita tur damas cu ta pacient of sobreviviente di cancer pa inscribi nan mes p'asina haya un tratamento special cu ta totalmente gratis. Tur esaki danki nan tur establecimento di beyesa cu ta pone nan servicio disponibel. Nos kier hasi uso di e oportunidad aki pa gradici un biaha mas tur nos sponsornan cu tur aña ta duna nan contribucion pa cu e evento di Viva La Donna Day.

Pa inscribi por yama nos Centro di MJF tel.588-9999 of email nos na maryjoanfoundation@setarnet.aw y confirma bo participation. Ultimo dia pa registra ta 14 juni 2017.

---

Disponibel na Plaza Bookshop y De Wit & Van Dorp Bookstores y varios otro lugar.

# E buki Un Arubiano na Libia cu un descuento di 50%, especialmenta pa Dia di Tata




**KONINGIN** Wilhelmina Fonds (KWF), e fundacion pa preveni y combati cancer na Aruba, ta beneficia 100% di benta di e buki skirbi pa nos co-ciudadano Clyde Harms y publica cu co-financiamento di UNOCA.
E buki ta un compilacion di storianan di e experiencia di e autor durante su añanan (1966 – 1973) trahando pa Esso na Tripoli, Libya.

Mirando cu na luna di juni Aruba ta celebra Dia di Tata, KWF a dicidi di ofrece cuminsando prome di juni, e buki Un Arubiano na Libia cu un descuento di 50%, rebahando e prijs di 50 florin pa apenas 25 florin. Un mihor regalo no tin!

Un Arubiano na Libia ta lesa facil y agradabel; e ta entretene y educa. E autor ta skirbi di su experiencia y observacionnan personal di un variedad grandi di topico den un region cu un cultura completamente diferente di esun di Aruba, den un pais cu ta hopi den noticia.

Clyde Harms tabata presente tempo cu Ghaddafi a tumba Gobierno di Rey Idris y e ta conta su historia personal. E tabata presente durante e "Guera di 6 dia" entre Israel y su bisiñanan Arabe cu a causa cu e famia di dje a wordo evacua cu avion militar Mericano di Wheelus Air Base pa Italia.
E ta conta di su experiencia di serca con e Italianonan a wordo expulsa di e tera caminda nan a nace. E ta conta con e y su famia tabata traha cerbes y biña casero clandestinamente despues cu Gadafi a prohibi tur importacion di bebida alcoholico.

Despues di lesa e 22 capitulonan di Un Arubiano na Libia abo lo keda sorprendi cuanto bo a siña for di e buki.
Berdaderamente, e ta un bon regalo, no solamente pa Tatanan, pero pa tur hende cu ta interesa den siña algo nobo. Probecha di e prijs reduci di solamente 25 florin y alabes yuda Koningin Wilhelmina Fonds preveni y combati cancer na Aruba.
Un Arubiano na Libia ta na benta na Plaza Bookshop (Dakota) y De Wit & Van Dorp Bookstores (Dakota y San Nicolas) y n'e siguiente lugarnan: Oficina di KWF na Spinozastraat, Do It Center na Savaneta y na San Nicolas, WEMA na Ponton, Santa Cruz y San Nicolas y Bright Bakery na Piedra Plat, segun Presidente di Koningin Wilhelmina Fonds, Lilian Prince.

The Ritz-Carlton, Aruba a celebra

# Un exitoso siman apreciando nan Damas y Cabayero den un forma extraordinario







**UN** aña mas The Ritz-Carlton, Aruba a celebra exitosamente nan "Employee Apreciation Week" p'asina gradici cada un di e Dama y Cabayeronan pa nan desempeño y trabou excepcional cu ta contribui n'e exito di e compania.
Esaki ta un celebracion cu tur e hotelnan rond di mundo cu ta pertenece n'e cadena hotelero Marriott International ta celebra durante mesun siman. The Ritz-Carlton como parti di e prestigioso cadena hotelero aki tambe ta participa.

Diabierna dia 19 di mei ultimo tur e Dama y Cabayeronan por a pasa busca nan T-shirt "Drive for Five" cu e tema di racing, saborea un dushi cuminda y comparti un rato ameno no solamente cu nan coleganan di Ritz-Carlton, pero tambe di e hotelnan Marriott. Tabatin musica, diferente wega y un human foosball cu tabata hopi divertido.

Un siman yena cu sorpresa y aventura a cuminsa dialuna dia 22 di mei, cu diferente actividad cu e Dama y Cabayeronan por a participa pa disfruta di nan "Employee Apreciation Week". Un variacion di actividadnan manera yoga, weganan na lama, splash Park, dunk tank y sunrise mountain bike ride.
Manera tur aña no por a falta e famoso carwash unda cu e lidernan di The Ritz-Carlton ta laba e autonan di e Dama y Caballerosnan y asina tambe mustra aprecio p'e gran labor cu e empleadonan ta haci tur dia.

Un actividad especial pa duna bek na comunidad di un forma sumamente bunita y apreciable a tuma lugar diaranson dia 24 di mei ultimo.
The Ritz-Carlton, Aruba conhuntamente cu Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Marriott Aruba Ocean Club y Marriott Aruba Surf Club a duna un man na S.A.B.A na Playa p'asina duna e lugar un look nobo y tambe a pasa tempo cu nos grandinan, hungando weganan di domino y bingo.

Pa finalisa e grandioso siman aki e empleadonan di e hotelnan menciona tabata invita pa un anochi di Karaoke unda por a disfruta di un anochi agradabel y ameno.

# *Xpresa* bo mes

## C- Un solo Reino cu regla di wega

Pa: Armand Hessels

**SI** sali for di e pensamento cu no ta bon pa mantene e situacion den Reino manera e ta actualmente, e ora tin e siguiente tres opcionnan pa scoge: Statuut ta keda e vestibulo pa independencia total riba cierto termino.
Den e caso aki Reino no ta funcshona mas como siguridad y no ta garantisa mas e derecho- y libertadnan humano fundamental, ni e siguridad legal ni e calidad di gobernashon.

Tur pais ta riba nan mes y ta carga nan mesun responsabilidadnan (pues tambe pa nan asuntonan financiero!).
Sinembargo, e Statuut actual no ta provee un procedura explicito pa sali for di Reino. For di e preambulo ta sali na cla cu e paisnan a acepta Reino como orden legal a base di nan propio boluntad. Consecuentemente nan por sali tambe a base di nan propio boluntad. Un decishon pa haci tal mester refleha deseo di pueblo, por ehempel pa medio di un referendum.

Ta transforma Reino pa un Mancomunidad (Gemenebest) di pais independiente.
Pais independiente por forma un Mancomunidad Hulandes cu eventualmente por comparti e hefe di estado (segun modelo di e Mancomunidad Britanico).
Miembrecia di e Mancomunidad ta a base boluntario. Teoricamente e lo por ta habri pa pais cu actualmente ya no ta forma parti (mas) di Reino.
E pregunta importante ta kico ta uni e paisnan den un Mancomunidad, ademas di un cabes di estado comun y un historia comparti.

E contesta lo por ta: Un manifiesto comun di norma y balor, manera esun di e Mancomunidad Britanico. E manifiesto aki ta describi cu e miembronan di e Mancomunidad Britanico ta comparti e balornan di democracia, derecho humano y un estado di derecho.
Sinembargo, den un Mancomunidad no por obliga ningun pais pa pone e norma- y balornan aki den practica.
Den un construcshon di Mancomunidad no tin un solo nashonalidad, ni un maneho exterior y/of defensa comun. Tampoco ta existi automaticamente e trafico liber di hende y mercancia.
Segun ta spera, un construcshon di Mancomunidad den e realidad politico no necesariamente lo libera Hulanda di su responsabilidadnan.



E comunidad internashonal –pensa riba pais manera Merca of Francia- lo por sigui mustra Hulanda moral- y politicamente- riba e desaroyonan den e paisnan Caribense.
Pues, un Mancomunidad lo ta basa riba balor comparti, pero e ta kita practicamente tur posibilidad di e paisnan participante pa obliga otro pa cumpli cu e palabrashonnan.

Ta transforma Reino den un union structural, na unda a explicita e principionan di derecho y libertad humano fundamental, siguridad legal y calidad di gobernashon den Statuut. Ademas lo mira ki otro aspecto mester di mas atenshon.
Den caso cu e paisnan di Reino ta scohe pa keda permanentemente den Reino, anto e ora ey nan ta scohe pa un fundeshi nobo di coperashon. Esey ta nifica un Reino basa riba balor y norma comun cu e posibilidad pa obliga otro cu instrumento efectivo pa cumpli cu nan.
Esey ta nifica mas, en bes di menos Reino.

E ta nifica mas bien un 'Reino Uni'. Como punto di salida p'e fundamento renoba lo por scohe pa elabora e puntonan importante di articulo 43 di Statuut, esta derecho- y libertad humano fundamental, siguridad legal y calidad di gobernashon.
Ademas ta mira cua aspecto ta falta pero cu sí ta necesario. Tambe lo por considera pa pone banda di asunto manera relashon exterior y defensa como asunto di Reino, otro tema manera siguridad legal.

Den cuadro di e 'comienso nobo' aki nos lo por papia e ora ey di un 'Manifiesto di Reino'. Den caso cu ta explicita y ehecuta e puntonan di enfoke, mester duna contenido tambe na cumplimento (y control riba esaki) di e pakete nobo y comun di norma y balor. Instituto existente por hunga un tarea di Reino of mester crea instituto nobo. Ta importante pa esakinan di berdad ta bira instituto comun.

Den e cuadro aki, e Comite di Relashon di Reino ta pensa na creashon di un Secretariado di Reino y/of un (of mas) instancia independiente pa cu reglamento di conflicto.

Un total di 21 trahado a cumpli 477 aña y mei di trabou

# Hospital celebrando hubileo di su empleadonan










**RECIENTEMENTE**, Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a tene nan evento di hubilario pa nan empleadonan y alabes dispidi di algun colega cu ta bay disfruta di nan pensioen.
Segun cu e añanan ta bay a ripara cu e evento aki ta bira cada bes mas grandi y aworaki e evento aki ta tuma luga 2 bes pa aña.
"Ta mustra cu e ta cay na agrado di e invitadonan cu ta atende e celebracion", asina miembro di hunta di Directiva di Hospital, sr. Ezzard Cilié, a remarca.

Di januari pa juni di e aña aki Hospital tabatin un grupo di 11 persona cu a cumpli 12 aña y mey, 3 persona cu a cumpli 25 aña, 3 cu a cumpli 35 aña y 4 celebrando hasta 40 aña di servicio.
Pa loke ta e pensionadonan e grupo ta consisti di 7 empleado cu ta baha cu pensioen bon mereci.

"Mi a purba di ilustra kico e ta nifica pa un hende si e ta dedica 12 aña y mey na un solo doño di trabou. Si bo ta celebra 25 aña, e ta un generacion caba. Si un empleado por tin pasenshi y gusta su trabou, no ta wega pe mantene 25 aña na e mesun di trabou", Ezzard Cilié a bisa durante su discurso.

Sr. Ezzard Cilié a compara antes cu awo y cu hasta tin empleadonan cu a cumpli 40 aña di servicio cu conoce e Hospital bieu y a conoce e ambiente di empleadonan e tempo ey.
Nan tabata manera un famia, cada un tabata conoce y busca drechi di otro te cu na 1976 ora cu nan a drenta den e edificio actual. Esaki tin mas piso y ta hopi mas grandi unda cu e parti familiar a kibra un poco. Pero tambe a bin cu specialisacion nan nobo y tratamento nan mas moderno cu ta importante pa duna un miho cuido.

Ezzard Cilié a splica cu awo den cuido medico tur tin un profesion y cu mester studia p'e. E ta tuma sigur 4 aña pa por haya un diploma. Pa esnan cu t'ey despues di asina hopi aña, esaki ta mustra un lealtad cu bo no ta mira hopi mas awendia. Nan sigur mester tin un stimacion grandi pa locual nan ta haci y esey ta masha di aprecia. Tin cos cu Hospital ta haci cu ta na agrado di e trahadonan y cu nan ta keda asina largo tambe. Nos ta aprecia nos empleadonan y semper nos ta brinda diferente oportunidad pa nan crece den e trabou y nan conocemento.
Despues di e parti oficial na unda ta otorga e certificado y e pin brons, plata of oro a pasa un video cu mensahe di colega pa colega, cu a percura pa hopi emocion, recuerdo, harimento y anecdotanan di e cantidad di añanan di trabou. Pero al final e regalo mas grandi tabata e atardi cu nan a celebra cu nan coleganan pafo di trabao hunto cu sernan keri den un esfera sumamente ameno.

Hospital ta orguyoso di su empleadonan y ta gradici cada un hubilario y pensionado pa nan empuhe y perseverancia. Masha pabien!




Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2
Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



## Martina Sneek-Lacle

Mihor conoci como Tina

Na nomber di su
Esposo: † Jesus (Chu) Sneek

Juinan: † Francisco Sneek, Roy y Sonja Sneek-Lande,
Eva y Benito de Mey-Sneek,
Frenk y Lourdes Sneek-Cachucho,
† Jaime Sneek,Robby y Ingrid Sneek-Maduro,
Max Sneek, Annie Sneek, † Ruben Sneek,
Reymundo y Odetta Sneek-Becker,
Marisol Sneek.
Nieto(a)nan: Ilona y Elgin Zeppenfeldt-Sneek
Angelo Sneek y Stacey St. Hill
Evelina y Raf de Keuster de Mey
Angeline Sneek
Frankline Sneek
Julisa Sneek y Anthony Arends
Michel Sneek
Anthony Sneek
Miluska Sneek
Miruska Sneek y Rudney Bolein
Elton Sneek
Rebecca Hardoar y Jagiario Jansen
Jamila Henriquez
Keyla Henriquez
Bisnieto(a)nan:
Mia, Lena Sophia, Raizion, R' Levi, Edilienne,
Dylan, Abby, Tammy, Shenely, Myshelo, Rubert
Rumannan:
Damasco Lacle y famia na Hulanda y Aruba
Sra. Vda. Aura Quandus y famia
Fransisco Lacle y famia
Prima y primonan
Demas famianan: Sneek, Lacle, Lande, de Mey, Cachucho, Maduro, Hardoar, Henriquez, Becker, Luydens, Ignacio, Manjarres, Zievinger, Zeppenfeldt, St. Hill, De Keuster, Arends, Jansen, Rincones, Quandus, Tromp,Eckmeyer.
Bisinjanan,demás consirnan staf y personal y companjeronan di San Pedro paveljioen.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 2 juni 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home. Después lo Sali pa Santana Catholico na Playa.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 1 juni 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Si den nos dolor y tristeza nos por a lubida un nomber of famia nos ta pidi nos disculpa.
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento
cristianamente di nos tata, welo, ruman y omo stima:



## Adolf Genser

Mihor conoci como: "Doy"
*03-02-1940 - †29-05-2017

Na nomber di su:
Yiunan: Marlon Genser y Nicole Genser-Wink
Mylène Genser y Dr. John Walker
Adolfo Genser
Shaila Genser

Yiunan di criansa: Massiel Genser
Miguel Genser

Nieto(a)nan: Sadira, Tiana, Maurice, Lissony, Jaylisé, Yaqueri

Bisanieto(a)nan: Zoey y Mason

Rumannan:
†August Genser y sra. vda. Calista Werleman
†Johan Genser y yiunan
Helena Glasford-Genser y Arthur Glasford y yiunan
Rupert Genser y yiunan
Carlos Genser y Louisa Gumbs y famia
Mario Genser y Mildred Dirkzs y famia
Hugo Genser y Sandra Irausquin y famia
Erick Genser y Angela Navas y famia
Mariana Genser-Trimon y Michael Trimon y famia
Tanta: Cecilia Bislip y yiunan

Tur demas sobrino(a)nan, primo(a)nan, amigo y conocirnan na Aruba, Hulanda y Merca

Demas famia: Genser, Otto, Reyes, Glasford, Trimon, Boonstra, Werleman, Dirkzs, Irausquin, Navas, Wink, Jacobs, Bislip, Bislick, Kock, Dankerlui, Angela

Acto di despedida ta tuma lugar diahuebs 1 di juni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Si encaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Segun deseonan di defunto preferibel bini na colornan alegre.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

'Señor ta mi Wardador, mi n'tin falta di nada
Den kunuku yen di yerba berde, E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na fuent'i awa fresco pa mi bolbe hanja forsa.'
Cu inmenso tristesa nos ta anuncia
fajecimento inespera di nos ser keri



## Angelo Agustin Kastablank

*05-05-1970 26-05-2017

Na nomber di su
Esposa Gwendolyn Kastablank-Tromp
Yuinan Milangelo Kastablank na Hulanda
Gwengelique Kastablank
Mayornan Astrid Pieter y Wilfrid Pastor na Hulanda
Jakobo (Boy) Kastablank y Maxime Henry na Korsou
Suegronan Tony y Mirta Tromp-Schotborg
Rumannan Waldemar Kastablank y Diana Willems na Korsou
Laurinda Kastablank y Romeo Eelst na Hulanda
Otmar Kastablank y Vrea Mullog na Hulanda
Miriam Kastablank y Urnie Hansen na Korsou
Swa Jos y Lisette Tromp-De Mey
Cuñanan Alesig y Eric Greving-Croes,
Eliza Croes y Glenald Statius
Subrino y SubrinananLindomar Kastablank y Famia,
Danyiëlle Kastablank, Deshany
Kastablank, Djunric Isaacs, Danielle Kastablank,
Dylan Kastablank,
Renick y Yvette Kastablank, Sharidee Kastablank,
Nonato Kastablank,
Gerona Kastablank, Joël Kastablank y
Lisette d'Arnault, Samantha
Kastablank y Ryandel Walter.
Tanta-Omonan Priscilla (Baby) Kastablank, Celsa
Ambrosina-Kastablank y Famia,
Margareth Kastablank (Hul ), Norlando
(Papasitu) Kastablank, Estrella
(Lelia) Pieter, Priscilla (Chila ) Pieter,
Ednilda (Baby) Thyssen (Hul), Etrol
Pieter y Famia.
Manera Tanta-Omo Maria Schotborg, Barbara
Petit-Schotborg, Josefina Schotborg, Carlos
Schotborg, Lucio Schotborg, Mena Velasquez, Maria
Velasquez, Andres Tromp,
Regino Tromp, Claverina Pourrier.
Primonan Shirley Rosina, Mayra Rosario, Elfandry
Kastablank, Cinderella Kastablank,
Wenny Jakoba, Wido Pieter, Reinald Curiel, Zunette Hagen,
Blanche Pieter tur ku nan respektivo rumannan y famia.
Ihanan Samantha Kastablank y Justin Tromp
Madrina y Padrino, komader y kompadernan, amigonan, conocirnan, bisiñanan na Aruba, Korsou, Bonaire y Hulanda. Jerry, Andrea Kock y famia y su estimado coleganan di Island Best Windows & Doors Aruba, Julissa Hart y famia.
Y demas Famianan: Kastablank, Tromp, Pieter, Ambrosina, Boutsima, Yzijk, Pastor, Jakoba, Thijssen, Rosario, Curiel, Hagen, Domacasse, Isaacs, Willems, Walter, d'Arnault, Wawoe, Hansen, Fille, Copra, Rosina, Kwidama, Victoria, Regina, Schotborg, Martis, Petit, Croes, Gomez, Velasquez, Uribe, Maduro, Greving, Pourrier, Maria, Nadort, Richards, Statius, Elizabeth, Marquez, Den Dulk, Franken, Holsman, Lacle, Van der Blonk, Hostmann, Alvarez, De Cuba, De Mey, Achterberg, Reyes, Irausquin, Kuijper, Slagmoolen.
Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar dia 3 di juni di 1.00pm pa 4.00pm na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa adres di difunto y pa santana Catolico na Oranjestad.
Deseo ta pa bin bisti na colornan cla na condolencia y entiero.
Nos ta pidi disculpa si den momento di tristeza nos por a lubida algun famia y conocirnan. Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Rest In Peace




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos ser queri na Colombia:



## Clara Petra Werleman

*02-04-1948 - †26-05-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hij verlaat wie hij liefheeft,
om te zijn bij wie hij liefhad

Met veel verdriet, maar getroost door de gedachte dat hij nu rust heeft,
geven wij kennis van het overlijden van onze geliefde opa, schoonvader, broer, zwager en oom



## Ruel Wladimir Marques

*28-8-1940 +24-5-2017

Kleinzoon Marshall Marques
Schoondochter Patricia Marques en Sandra

Zussen en zwagers Jane en Meleno Pourier-Marques
Glenda Marques en familie
Irma en Jan van der Weerden-Marques
Neven en nichten

Onze dankbaarheid gaat uit naar Hellen van der Wal, Celia Nagtegaal en Vannett Riley voor hun goede zorgen.

Gelegenheid tot condoleren is op zaterdag 3 juni van 9-11 uur bij Aurora Funeral Home. Aansluitend zal de crematie in besloten kring plaatsvinden.

Correspondentieadres: Avenida Milo Croes 79, Oranjestad, Aruba




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curason y agradecido pa tur loke e la representa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



## Juan Pablo Penja

Mihor conoci como: "Ito"
*30-06-1968 - †25-05-2017

Na nomber di su:
Casa: Roraima Penja-Boekhoudt
Rumannan:
Dario y Lucy Penja-Goeloe y famia
Gerla Penja y Frank Weise
Rossana y Harald Rudel-Penja y famia
Rolando (Ronnie) y Diana Penja-Saldarriaga y famia
Sandra y Hubert Peterson-Penja y famia
Carmen Geerman y famia

Sobrino(a)nan, sobresobrino(a)nan, tanta y omonan, primo(a)nan, achterprimo(a)nan,

Suegra: Filomena Boekhoudt
Cuñanan: Erika y Theo Erasmus-Boekhoudt y famia
Vanesse y Hensly Yung-Boekhoudt y famia

Manera su mama: Sra. Saade y famia
Ihanan: Lisabdra Dirksz, Miangela Penja, Itiella Erasmus, Urvin Penja
Madrina: Catrien Ras
Padrino: Ismael Kock

Su bisiñanan, conocirnan y demas famia cu ta muchu hopi pa menciona
Su ex-coleganan di Westin, Fast Delivery Services y Marriott, su compañeronan di team di korfbal Volvox, su team stima di auto, su amigo y amiganan

Si den nos dolor y tristeza nos por a lubida un nomber of famia nos ta pidi nos disculpa.

Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 1 di juni di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico Sta. Maria na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 31 di mei di 7'or pa 9'or pm




Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Dios ta amor y amor ta Dios.
Maske mi no ta na e mundo aki,
tur dia mi lo ta den boso curason.
Mi confiansa ta den Señor.
A fayece nos mama, esposa,
ruman,wela, tanta y amiga stima:



## Thomasa Angela Maduro

* 7-03-1939 - †26-05-2017

Casa : Julio (Nito) Angela
Yuinan : Isnarda (Gina) Angela y yui
†Eduardo Angela y yuinan
Suzi Angela, Compañero y yuinan
Mayornan : †Marco y †Josefa Maduro
Nietonan : Ralgino Wouters
Leander y Brandon Angela
Julio Cesar Rincon
Nieta : Verenuska Rincon
Bisanietanan : Kiandra y Liandra Angela
Mama di su bisanietanan: Kimberly Werleman
Rumanan : †Hermano Maduro
†Juan Maduro, Jacinta y juinan
†Alesio Maduro, Maria y juinan
†Irma Maduro y juinan
†Maria Luisa Garcia, Quito y juinan
†Raymundo Maduro y Maria
†Modesto Maduro, Mirta y juinan
Pedro Maduro y yuinan
Chibea y Buchi Tromp
Tensia, Juan Tromp y juinan
Tanta: Vda. Annie Maduro y juinan
Swa y Cunanan: Nora, †Joni Rodulfo y juinan
Magriet Angela
Gloria, Edie Kelly y juinan
Pedro Angela
Amiganan di kas: Ita, Silvia, Aura, Greta, Tida, Licha, Marlin, Dephnie, Nilka, Endira
Sobrino y sobrinanan na Aruba y den exterior, prima y primonan, amiga y amigonan, Ihanan: Marianela Hakmeester y Nathaly Wever, comer y compernan, bisinanan, conocirnan y demas famianan: Angela, Maduro, Tromp, Garcia, Geerman, Franken, Rosel, Jansen, Oduber, Carrion, Kransen, Wouter, Wouters, Rincon, Werleman.
Condolencia lo tuma lugar diaranson 31 d mei 2017 for di 7:00 p.m. pa 9:00 p.m. Royal Funeral Home.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 01 di juni 2017 for di 2:00 p.m. – 4:00 p.m. nos estimada defunta lo reposa na Royal Funeral Home sigi pa Santana na Santa Cruz.

Nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.
Lo bai tin un box di Edmond Harms Foundation disponibel.

# Accidente di trafico cu morto

WILLEMSTAD – Diaranson 31 di mei 2017, alrededor di 2:55am, durante di patruya, Polis a duna chauffeur di un vehiculo, cu tabata core riba Corrieweg direccion Snipweg, ordo pa para pa un control. E dama chauffeur a para e vehiculo y na momento cu e agentenan tabata acercando n'e auto e dama a ranca bay. Polis a bay tras di e auto cu n'e momento ey a subi Snipweg y lora drenta den Matanciastraat cu velocidad hopi halto.

Na crusada Matanciastraat / Kaya Akoerio chauffeur di e vehiculo a crusa e caya, basha parti di cura di un cas riba Kaya Akoerio abou pa despues subi riba stupi di e cas y para.
Despues di e impacto e dama chauffeur a baha for di e auto y bay sconde den e cas.
E otro ocupante di e auto a keda herida den e auto. Ambulance a transporta e homber ocupante den situacion di preocupacion pa policlinica di SEHOS pa tratamento medico.
Polis a detene e dama J.C. naci na Venezuela di 23 aña di edad. A transport'é pa policlinica di SEHOS pa tratamento medico y a present'e dilanti un Fiscal Auxiliar cual a ordena su encarcelamento.

Alrededor di 10:01am, Central di Polis a ricibi informacion cu e homber ocupante di e auto a fayece debi n'e multiple lesion cu el a ricibi.
Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida di e homber pa mas investigacion. Departamento di Trafico ta continua cu e investigacion.



Di 14 encuentro exitoso

# "Nos mester documenta nos mes y traha riba relacionnan duradero"

WILLEMSTAD – E di 14 Konferensia Anual di Hende Muhé na Kòrsou: 'About Legacy and Female Leadership' tabata otro encuentro exitoso di hende cu kier bay dilanti den bida cu loke tin disponibel, cu sa cu tin mucho mas den bida y kendenan ta dispuesto pa traha riba relacionnan pa logra nan meta.
E conferencia a tuma luga den Willemstad Room na Curaçao Hilton Hotel y a cuminsa tur dos dia cu movecion pa ta cla p'e experencia completo. E dia a habri cu Victoria Wild sigui pa maestro di ceremonia mr. Alba Chatlein.
Iniciado y organisado Reyna Joe a yama tur presente bon bini y a encurasha nan pa uza e foro aki pa traha riba relacion y no simplemente netwerk.
"Finalmente nos tur mester por conta nos storia y tin relacionnan di berdad pa compartie cu ne", el a comenta.
Consehero di e conferencianan for di inicio sur Norma Angel PhD, MM a pidi participantenan pa sa dicon nan ta n'e conferencia y pa nan compronde cu no ta haci diferencia di unda bo ta bini.
Despues el a sende e luz di conferencia p'asina cuminsa oficialmente.

E siguiente parti di e conferencia tabata e ceremonia p'e Muhe Excelente 2017 cu a reconoce trabou haci pa sra. May Henriquez den feliz memoria, cu a fortifica idioma Papiamento y cu a contribui na hacie un medio di comunicacion fuerte.
E tremedo oradonan tabata antropologo drs. Su Girigori di Corsou, mr. Ivonne Pinedo di Miami, Florida y experto di salubridad publico Kenneth Cuvalay di St. Eustatius, kendenan a comparti nan bista riba patrimonio dor di mustra con bo mester ta cla pa conta bo storia of pa otro hende por cont'e.
Tabatin tambe dos orado adicional, kendenan tabata e experto di beyesa Chantal Vogelland for di Hulanda y dokter di cas Justine Heyden di Corsou, kendenan a comparti conocemento y a duna informacion mas popular pa hende muhe, algo cu a haya masha pregunta mes di esnan presente.

Clausura di e conferencia riba diadomingo tabata cu trabou den circulo dunando participantenan oportunidad pa bay mas den nan mes.
E di 14 conferencia tabata un gran experencia, demostrando su derecho di exsistencia y e organisacion ta agradecido na tur hende cu a hacie posibel, e team di BISInc, Curaçao Hilton Hotel y otro sostenedo conoci.
Y preparacionnan a cuminsa p'e di 15 Conferencia Anual di Liderasgo Femenino na Corsou dianan 26 y 27 di mei 2018.

Pa mas informacion por bishita regularmente www.aboutfemaleleadership.com y pagina di facebook: AboutFemaleLeadership.

# Invitacion p'e Drivers Meeting awe nochi




**AWE** diahuebs 1 di juni e comision di The Revival of Palo Marga 2 kier invita tur drivers y doñonan di vehiculo di drag pa un Drivers Meeting na Centro di Bario Brazil p'awe nochi 7:30. Durante di e anochi aki lo duna un update di kico t'e ultimo desaroyonan pa loke ta trata e deporte di Drag Race como tambe e ultimo detayenan pa cu e pista di Palo Marga.

Di e forma aki e comision di The Revival of Palo Marga 2 ta haci su esfuerso pa tene tur esnan envolvi bon informa di kico ta pasando y kico lo bay pasa.

Pues e invitacion p'awe diahuebs 1 di Juni pa 7:30 di anochi na Centro di Bario Brazil.

# Fundraising Bingo, organisa pa Parokia San Juan Pablo II




**PAROKIA** San Juan Pablo II, Tanki Leendert, ta organisa un Bingo pa recauda fondo pa traha un Cas Parokial. Esaki ta tuma lugar diasabra 1 juli 2017, na Club Caiquetio.

Esaki ta cuminsa pa 8.00 pm, registracion ta for di 6.00 pm.

Bar y cushina lo ta bon surti.

Carchi obtenibel na Parokia prome y despues di misa y serca tur sirbidornan di nos parokia.

Tambe por yama na 592-6601 of mail na parokiaTL@yahoo.com

# Fundacion Pa Nos Comunidad tin respaldo di Gallo Family Vineyards




**NA** Aruba mescos cu otro paisnan tin hende den necesidad. E compania renombra mundialmente di biña E&J Gallo a dicidi di duna bek na comunidad.

Na diferente pais den e region aki nan ta haciendo un campaña awo pa contribui na fundacionannan cu ta yuda hende di menos recurso cu diferente forma di cuminda of baskets di comestibel.

Cu cada benta di productonan di biña di Gallo Family Vinyards, un parti di e entrada ta bay pa donacion na FPNC. E campaña aki lo ta p'e siguiente 2 lunanan. E idea ta pa yega na por lo menos 50 basket.

Asina e pueblo consumidor di biña tambe por sinti su mes bon cu indirectamente tambe nan ta contribui y ta parti di e donacion aki cu ta pa un bon causa.

# UNESCO ARUBA ta organisa workshop
## "Inventarisacion di Aruba su Herencia Cultural Inmaterial"






**UNESCO ARUBA** a organisa su prome workshop den e sala di actividad di Biblioteca Nacional Aruba. E tema: "Inventarisacion di Aruba su Herencia Cultural Inmaterial", ta hunga un rol importante pa e Islanan di Caribe Hulandes.
Organisacionnan y fundacionnan local a participa cu e prome dia di workshop p'asina uni cabes y haya mas conocemiento di herencia Cultural Inmaterial na Aruba.

Secretaris general di UNESCO ARUBA, sra. Zetsia Ponson a habri e workshop cu palabranan di bonbini na tur presente. E meta di e workshop ta pa trece organisacionnan hunto y cuminsa cu e proseso di inventarisacion.
Mester tuma cuenta cu diferente aspectonan ora kier nomina un ofishi of tradicion como Herencia Cultural Inmaterial. E tratado di UNESCO ta hunga un rol importante den esaki.
Sra. Ray-Anne Hernandez ta splica durante e workshop.

Particpantenan a haya un bista den un tradicion cu ta bayendo perdi cu ta "Boto miniatura Crioyo" E tradicion di hunga y traha boto miniatura ta wordo usa como ehempel den e tres dia di workshop.
Sr. Clifford Rosa di presidente di fundacion Rancho a intercambia informacion p'asina duna e participantenan un bista den e tradicion HCI di "Boto Miniatura Crioyo".
Pa tur interesado cu kier sa mas.
Tin e oportunidad pa sigi e workshop live via facebook/ Biblioteca Nacional Aruba of Unesco Aruba. Keda pendiente pa e di dos relato unda ta informacion tocante e di dos workshop di HCI.

Departamento di Salud Publico ta contento di anuncia cu:

# Un total di 18 persona a gradua pa curso di MGZ













**DEPARTAMENTO** di Salud Publico (DVG) ta contento di por celebra cu e di dos grupo cu a gradua pa e estudio di "Maatschappelijk Gezondheidszorg".
Esaki ta un estudio cu por a wordo logra aki na Aruba cu ayudo di Instituto pa Formacion den Enfermeria (IFE) di Corsou. Meta di e estudio aki tabata pa habri posibilidad p'e enfermeronan cu nivel di MBO por sigui un estudio den ramo di salud riba nivel di HBO na Aruba mes, asina Director di DVG, drs. Jerry Starring a remarca.
Den e prome grupo tabatin 12 persona cu a gradua y den e di dos grupo 6 mas a gradua. Asinaki a finalisa e estudio aki cu a cuminsa 2 aña y mey pasa.

E estudio aki lo no yuda solamente Departamento di Salud Publico pasobra tin varios 'verpleegkundige' den diferente departamento trahando, pero Jerry Staring ta kere cu henter salubridad na Aruba ta beneficia di esaki pasobra e estudio aki ta yuda na eleva e calidad di enfermeronan di Aruba. Nos lo por mira un realse no solamente den conocemento, pero tambe den desaroyo propio.

Na september 2014 Instituto pa Formashon den Enfermeria a cuminsa cu e estudio aki pa enfermeronan cu tin un diploma caba di MBO y awo nan a logra pa haya diploma di HBO, asina director Interino di IFE di Corsou, Natalie Garmes a remarca.
E specialisacion aki ta cu e studiantenan ta haci 1 aña basico y despues ta haci un escogencia den direccion. Nan por scoge e parti di "Algemene gezondheidszorg" (AGZ) of "Geestelijke Gezondheidszorg" (GGZ). E parti di GGZ ta pa nan specialisa pa traha den psikiatria y AGZ ta pa nan specialisa nan mes pa por traha den e parti di "wijk, jeugd gezondheidszorg" den salubridad na Aruba.

Un total di 18 studiante a termina e estudio aki, pero tin 1 studiante pendiente y ora cu esaki tambe termina lo tin 19 profesional pa salubridad di Aruba. Tin necesidad pa cuminsa cu un di dos grupo.
"E ora ey probablemente na september di e aña aki, nos lo cuminsa cu un di dos grupo", Natalie Garmes a remarca.

Esunnan cu kier participa por tuma contacto cu Rafael Lopez na SPD, pero tambe na DVG, telefon 522-4200 y eynan por haya informacion unda pa aplica pa inscribi.

Politico hoben Clayton Croes:

# Smart Community ta muestra cu sostenibilidad ta realistico y alcansabel

Tambe un chens grandi pa hobennan adkiri conocemento



**COMO** hoben cu ta kere den inovacion y tambe como un ciudadano Arubiano cu kier aporta na progreso di su pais, Clayton Croes tabata presente na e ceremonia di Spantenbier di proyecto 'Smart Community' na Kibaima. Aunke e tabata conoce e proyecto caba, el a keda gratamente sorprendi pa e beneficionan multiple cu e ta y ta bay representa pa pais Aruba.

"E ta un tremendo iniciativa. Nos ta hopi contento di wak con 'Smart Community' ta bayendo y progresando hopi bon. Di mesun manera scucha con e ta bay finalisa y kico ta e idea su tras", Croes a bisa.

Croes ta felicita TNO Caribbean, FCCA, Utilities Aruba N.V., Setar Aruba N.V. y WEB Aruba N.V. como miembronan di un cooperacion grandisimo pa trece un bunita proyecto cu ta profila Aruba su vision di sostenibilidad total na aña 2020.

E politico hoben a splica di e concepto di 'Smart Community' como un laboratorio bibo caminda ta combina e diferente tecnologia p'asina por aplica, mishi y midi e efecto di material di construccion, tecnica y aparatonan innovativo den bida diario. Asina ta compara e diferencia entre un cas convencional y un cas cu ta 100% sostenibel. Segun Croes, "Ta mustra en berdad e tecnologianan t'ey, nan ta importante y ta traha den practica tambe."

E politico profilando riba lista di Partido di Pueblo Arubano AVP ta wak Smart Community como un oportunidad importante pa nos comunidad, pero specialmente pa nos hobennan ripara cu e opcionnan sostenibel t'ey ora di traha un cas.
"Cu bo por inverti y biba mas consciente di medio ambiente; cu e vision cu Gabinete Mike Eman ta hibando ultimo 8 aña ta realistico y bunita."

Adicionalmente, e ta representa un chens grandi na nivel educativo. Ya caba TNO Caribbean tin 20 ingeniero Arubiano trahando den e proyecto aki y otronan. Nan ta adkiriendo un cantidad enorme di conocemento y experiencia cu por bay comparti cu otro hoben y profesional na Aruba. Minister ing. Mike de Meza tambe a haci peticion na e stakeholders di 'Smart Community' pa permiti studiantenan di scolnan pa bishita e proyecto.
Clayton Croes ta combenci, cu dor di biba e experiencia, di wak e trabounan moderno di cerca, e por sirbi como inspiracion pa un estudio den sector di inovacion. Mas leu den bida, ora cu e hobennan ta yega na momento y ta dispuesto pa traha nan mesun cas, nan sa caba cu e opcionnan t'ey y en berdad ta posibel pa tin un cas cu ta mas sostenibel.
P'esey Croes ta apoya e vision di sostenibilidad, pero tambe e vision di desaroyo di un industria local basa riba conocemento cu partido AVP ta carga ta trahando riba dje pa futuro prospero na Aruba.